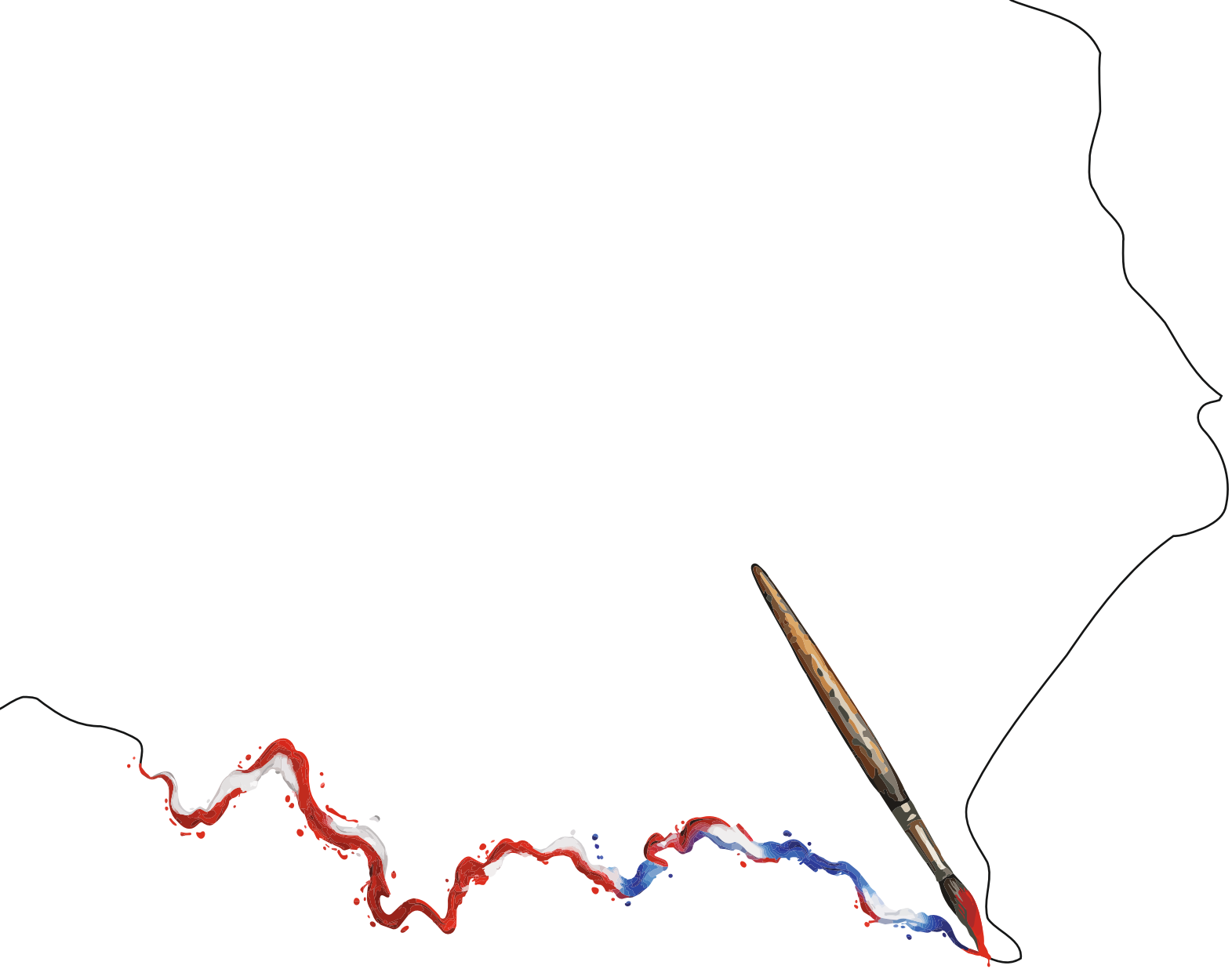


KATALOG

plener malarski Jasło - Vranov nad Topľou

NASZE POGRANICZE

Partner Wiodący:
Miasto Jasło

Partnerzy projektu:
Muzeum Regionalne w Jaśle
Mestský dom kultúry we Vranovie nad Topl'ou
Jasielski Dom Kultury

Wystawa w Miejskim Domu Kultury we Vranovie nad Topl'ou
wrzesień/październik 2026

Muzeum Regionalne w Jaśle
listopad/grudzień 2026

ISBN: 978-83-969451-3-6
Rok wydania: 2026
Nakład: 500 egzemplarzy

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być ona utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej oraz Stowarzyszenia Euroregion Karpacki.

Výhradnú zodpovednosť za obsah tejto publikácie nesú jej autori a nemožno ju stotožňovať s oficiálnym stanoviskom Európskej únie a Združenia Karpatský euroregión.

Publikacja powstała w ramach projektu „NASZE POGRANICZE – KULTUROWA TOŻSAMOŚĆ JASŁA I VRANOVA NAD TOPĽOU" realizowanego w ramach Programu Interreg Polska–Słowacja 2021–2027, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Publikácia vznikla v rámci projektu „NAŠE POHRANIČIE – KULTÚRNA IDENTITA JASŁA A VRANOVA NAD TOPĽOU", realizovaného v rámci Programu Interreg Poľsko–Slovensko 2021–2027, spolufinancovaného Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

Ten katalog jest pamiątką z wyjątkowego spotkania polskich i słowackich artystów, którzy przez kilka dni wspólnie malowali, rozmawiali i poznawali miejsca po obu stronach granicy. Nasz plener malarski składał się z dwóch części. Najpierw spotkaliśmy się w Jaśle i jego okolicach, a później na Słowacji – we Vranovie nad Topľou, w ośrodku rekreacyjnym Domaša – Dobra i w pobliskich miejscowościach.

W plenerze wzięło udział 22 artystów – 11 z Polski i 11 ze Słowacji. Każdy z nas przyjechał z osobistym doświadczeniem, własnym spojrzeniem i indywidualnym sposobem malowania. Choć patrzyliśmy na te same miejsca, każdy zobaczył je trochę inaczej. Jednych zainspirowało światło, innych kolor, krajobraz, architektura czy jakiś mały, pozornie nieistotny szczegół. I właśnie ta różnorodność była największą wartością naszego spotkania. Malowaliśmy miejsca, które mają swoją historię i charakter, ale także te zwyczajne – ulice, domy, drzewa, wodę, ludzi i codzienne życie. Czasem wystarczyło zatrzymać się na chwilę, rozejrzeć i zobaczyć coś, czego wcześniej się nie zauważało.

Dla mnie ten plener to jednak nie tylko obrazy. To przede wszystkim ludzie. Wspólne rozmowy przy kawie, posiłki, żarty, wymiana doświadczeń, podglądanie pracy innych i długie rozmowy o sztuce i życiu. To właśnie z takich prostych chwil rodzą się znajomości i wspomnienia, które zostają z nami na lata.

Choć dzieli nas granica, szybko przekonaliśmy się, jak wiele mamy ze sobą wspólnego. Łączy nas podobna historia, krajobraz, tradycje, a przede wszystkim miłość do sztuki i potrzeba tworzenia. Obrazy, które powstały podczas tego pleneru, są więc czymś więcej niż tylko zapisem odwiedzonych miejsc. Są śladem naszego wspólnego czasu, spotkań, rozmów i emocji.

Mam nadzieję, że przeglądając ten katalog, znajdą Państwo w tych pracach nie tylko Jasło, Vranov nad Topľou czy Domašę, ale także trochę atmosfery tych wspólnie spędzonych dni.

Dziękuję wszystkim artystom za obecność, otwartość i dobrą atmosferę, organizatorom za stworzenie nam możliwości spotkania, a wszystkim, którzy pomagali przy realizacji pleneru – za ich pracę i życzliwość. To był naprawdę dobry czas. Czas na malowanie, rozmowę, poznawanie nowych miejsc i przede wszystkim – poznawanie siebie nawzajem.

Plener zorganizowany był przez Muzeum Regionalne w Jaśle oraz Partnera ze Słowacji: Mestský dom kultúry vo Vranove n. T. w ramach zadania realizowanego w projekcie „NASZE POGRANICZE – KULTUROWA TOŻSAMOŚĆ JASŁA I VRANOVA NAD TOPĽOU”, współfinansowanym ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Funduszu Małych Projektów Programu Interreg Polska–Słowacja 2021–2027.

Art. rzeźbiarz
Bogdan Samborski

Tento katalóg je spomienkou na jedinečné stretnutie poľských a slovenských umelcov, ktorí strávili niekoľko dní spoločným maľovaním, rozhovormi a objavovaním miest na oboch stranách hranice. Náš maliarsky plenér pozostával z dvoch častí. Najprv sme sa stretli v Jasle a jeho okolí a potom na Slovensku – vo Vranove nad Topľou, pri rekreačnom stredisku Domaša – Dobrá a v okolitých obciach.

Na plenéri sa zúčastnilo 22 umelcov – 11 z Poľska a 11 zo Slovenska. Každý z nás prišiel s osobnou skúsenosťou, vlastným pohľadom a individuálnou maliarskou metódou. Hoci sme sa pozerali na tie isté miesta, každý ich videl trochu inak. Niektorých inšpirovalo svetlo, iných farba, krajina, architektúra alebo dokonca malý, zdanlivo nevýznamný detail. A práve táto rozmanitosť bola najväčšou hodnotou nášho stretnutia. Maľovali sme miesta s vlastnou históriou a charakterom, ale aj tie obyčajné – ulice, domy, stromy, vodu, ľudí a každodenný život. Niekedy stačilo na chvíľu zastaviť sa, pozrieť sa okolo seba a uvidieť niečo, čo sme si predtým nevšimli.

Pre mňa tento plenér nie je len o maľbách. Je to predovšetkým o ľuďoch. Rozhovory pri káve, jedlá, vtipy, výmena skúseností, pozorovanie vzájomnej práce a dlhé rozhovory o umení a živote. Z takýchto jednoduchých okamihov sa rodia priateľstvá a spomienky, ktoré s nami zostávajú roky.

Hoci nás delí hranica, rýchlo sme si uvedomili, koľko máme spoločného. Zdieľame podobnú históriu, krajinu, tradície a predovšetkým lásku k umeniu a potrebu tvoriť. Obrazy namaľované počas tohto plenéru sú viac než len záznamom navštívených miest. Sú stopou nášho spoločného času, stretnutí, rozhovorov a emócií.

Dúfam, že pri prezeraní tohto katalógu nájdete v týchto dielach nielen Jaslo, Vranov nad Topľou a Domašu ale aj kúsok atmosféry týchto spoločne strávených dní.

Ďakujem všetkým umelcom za ich prítomnosť, otvorenosť a dobrú atmosféru, organizátorom za vytvorenie príležitosti na stretnutie a všetkým, ktorí pomohli s plenérom, za ich prácu a láskavosť. Bol to skutočne úžasný čas. Čas na maľovanie, rozhovory, objavovanie nových miest a predovšetkým – spoznávanie sa.

Podujatie pod holým nebom zorganizovalo Regionálne múzeum v Jasle a jeho slovenský partner – Mestský dom kultúry vo Vranove nad Topľou, v rámci projektu „NAŠE POHRANIČIE – KULTÚRNA IDENTITA JASŁA A VRANOVA NAD TOPĽOU", spolufinancovaného Európskym fondom regionálneho rozvoja v rámci Fondu malých projektov programu Interreg Poľsko–Slovensko 2021–2027.

Umelec: sochár
Bogdan Samborski

UCZESTNICY

ANTOR

Dawid	DYLĄG
Slavo	ČUPIL
Marián	KOPKO
Janka	CEHLÁROVÁ
Eva	JENČOVÁ
Lucia	BERNÁTOVÁ
Stano	KALETA
František	PLŠÍK
Jan	KUKUŁKA
Elżbieta	PIÓRECKA
Anna	WOJDYŁA
Anna	BROŻYNA
Ireneusz	KOPACZ
Elżbieta	KOPACZ
Wiesław	CZECHOWICZ
Natalia	FISCHER
Ján	RADVANSKÝ
Mieczysław	BURDA
Martina	ŠTECOVÁ
Demeter	CERULA
Jaromír	HÝBEĽ
Piotr	BETLEJ



DAWID „Dii" DYLĄG

e-mail: wudawid@gmail.com tel. +48 730 300 240
www.diiart.com

Artysta malarz, grafik i ilustrator, mieszkający w Jaśle.
Jest twórcą całkowicie niezależnym i autodydaktą. Nie kształtował się pod kierunkiem żadnego nauczyciela, dzięki czemu wypracował własny, unikalny język wyrazu. Jego eksperymenty z formą i kolorystyką są wynikiem niezależnego myślenia oraz wyjątkowego spojrzenia na otaczający go świat. Jego twórczość wyróżnia nowatorskie podejście do techniki batiku, starożytnej metody barwienia tkanin przy użyciu wosku. Proces tworzenia obrazu traktuje w sposób zbliżony do pracy z akwarelą, od której zaczynał swoją drogę twórczą. Uzyskuje płynne przejścia tonalne, przenikające się warstwy koloru oraz subtelne efekty światła, które nadają jego obrazom lekkość i malarski charakter. W jego pracach dominują motywy natury przenikającej się z abstrakcją, a także głębokie i pełne wrażliwości spojrzenie na kobiecość. Obrazy artysty cechują intensywna, odważna kolorystyka, płynne przejścia barw oraz szczególna rola światła. Inspiracji często poszukuje w ulotnych chwilach, wspomnieniach i snach, które przekształca w nastrojowe, niejednoznaczne kompozycje balansujące pomiędzy snem a jawą.

„Każdy obraz, który tworzę, to dla mnie osobista opowieść, która jest ukryta w każdym obrazie. Dla każdego może to być inna opowieść, inna historia, inna tajemnica. Interpretowanie obrazu według własnych zasad jest podróżą myślową pełną przyjemnych doznań."

Maliar, grafik a ilustrátor žijúci v Jasle.
Je úplne nezávislým tvorcom a samoukom. Neformoval sa pod vedením žiadneho učiteľa, vďaka čomu si vytvoril vlastný, jedinečný výtvarný jazyk. Jeho experimenty s formou a farebnosťou sú výsledkom nezávislého myslenia a osobitého pohľadu na okolitý svet. Jeho tvorba sa vyznačuje inovatívnym prístupom k technike batiky, starobylej metóde farbenia textílií pomocou vosku. K procesu tvorby obrazu pristupuje podobne ako k maľbe akvarelom, ktorou sa začala jeho umelecká cesta. Dosahuje plynulé tónové prechody, vzájomne sa prelínajúce vrstvy farieb a jemné svetelné efekty, ktoré jeho obrazom dodávajú ľahkosť a maliarsky charakter. V jeho dielach prevládajú motívy prírody prelínajúcej sa s abstrakciou, ako aj hlboký a citlivý pohľad na ženskosť. Obrazy umelca charakterizuje intenzívna, odvážna farebnosť, plynulé farebné prechody a osobitý dôraz na svetlo. Inšpiráciu často nachádza v prchavých okamihoch, spomienkach a snoch, ktoré pretvára do atmosférických, mnohoznačných kompozícií balansujúcich na hranici medzi snom a skutočnosťou.

„Každý obraz, ktorý vytvorím, je pre mňa osobným príbehom ukrytým v jeho vnútri. Pre každého môže predstavovať iný príbeh, inú históriu, iné tajomstvo. Interpretovať obraz podľa vlastných predstáv znamená vydať sa na myšlienkovú cestu plnú príjemných zážitkov."











SLAVO ČUPIL

e-mail: cupil.slavko@atk.sk tel. +421 908 153 332

Absolwent SŠUP w Bratysławie i doktor nauk humanistycznych na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Pavla Jozefa Šafárika w Preszowie (UPJŠ) w dziedzinie nauk pedagogicznych. Od ponad 50 lat rozwija swoją działalność historyczno-artystyczną, łącząc ją z praktyką pedagogiczną. Jest propagatorem edukacji artystycznej, jej docelowych czynników motywacyjnych, metod i form, pomagając zainteresowanym miłośnikom malarstwa w ich twórczości. Obecnie jest również pionierem edukacji online w tej dziedzinie, którą łączy z wizytami i pracą w swojej pracowni. Oferuje przygotowanie artystyczne studentom kierunków artystycznych. Jest cenionym wykładowcą podczas plenerów, seminariów i warsztatów artystycznych organizowanych na Słowacji, również tych o charakterze międzynarodowym. Jest jednym z założycieli Salonu Sztuki we Vranovie, którego działalność wykracza poza granice Słowacji. Członek francuskiej grupy artystycznej „L'Art pour L'Art" oraz rosyjskiej grupy artystycznej World Painting. Jest cenionym autorem, publicystą i wykładowcą sztuki, odnoszącym sukcesy malarzem, mającym na swoim koncie wiele wystaw indywidualnych i zbiorowych w kraju oraz w Europie Środkowej. Jego obrazy zdobią galerie, znajdują się w zbiorach kolekcjonerów sztuki i są w posiadaniu wielu miłośników malarstwa.

Absolvent SŠUP v Bratislave a doktor humanitných vied na Filozofickej fakulte Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Prešove (UPJŠ) v odbore pedagogických vied. Už viac ako 50 rokov rozvíja svoju historicko-umeleckú činnosť a spája ju s pedagogickou praxou. Je propagátorom umeleckého vzdelávania, jeho cieľových motivačných faktorov, metód a foriem, pričom pomáha záujemcom z radov milovníkov maľby v ich tvorbe. Dnes je aj priekopníkom on-line vzdelávania v tejto oblasti, ktoré spája návštevami a prácou v svojom ateliéri. Ponúka výtvarnú prípravu adeptov na umelecké štúdia. Je žiadaným odborným lektorom na výtvarných plenéroch, seminároch a workshopov v rámci Slovenska a na medzinárodnej pôde. Je jedným zo zakladajúcich členov Výtvarného salónu vo Vranove, ktorého činnosť presahuje hranice Slovenska. Je členom francúzskej výtvarnej skupiny „L'Art pour L'Art" a ruskej výtvarnej skupiny World Painting. Je uznávaným autorom, publicistom a pedagógom výtvarného umenia, ako aj úspešným maliarom, ktorý má na svojom konte viaceré samostatné a kolektívne výstavy doma a v strednej Európe. Jeho obrazy zdobia galérie a nachádzajú sa v zbierkach zberateľov umenia i v držbe mnohých milovníkov maliarstva.









MARIÁN KOPKO

e-mail: mariankopko7@gmail.com tel: +421 949 779 045

Marián Kopko to słowacki artysta plastyk, malarz i twórca linorytów, którego twórczość koncentruje się przede wszystkim wokół piękna słowackiej przyrody i krajobrazu. Urodził się 8 stycznia 1945 roku w miejscowości Liptowski Gródek (Liptovský Hrádok) na Słowacji. Krótko po zakończeniu II wojny światowej przeniósł się wraz z rodziną do Vranova nad Topľou, gdzie mieszka i tworzy do dzisiaj.

Artysta ukończył Średnią Szkołę Rolniczą w Michalovcach. Zawodowo pracował jako agronom – to bliskie obcowanie z naturą stało się jego główną inspiracją artystyczną. Marián Kopko zaczął rysować już jako 10-latek. W swojej pracy posługuje się różnymi technikami, w tym pastelami, akwarelą oraz farbami olejnymi. Do stworzenia pierwszych linorytów natchnęły go dzieła słowackiego grafika Oresta Dubaja, które zobaczył w galerii w Preszowie.

Główne motywy: słowackie pejzaże (np. Tatry, chaty, wiejska architektura), martwa natura, kwiaty oraz motywy leśne. Wystawy: od lat 60. XX wieku regularnie uczestniczy w konkursach plastycznych i wystawach na terenie całej Słowacji. Jego wystawy pod nazwami takimi jak „Výber z tvorby" (Wybór z twórczości) czy „Fascinovaný prírodou" (Zafascynowany przyrodą) organizowane były m.in. we Wranowie, Trebiszowie, Popradzie (Spiska Sobota), Svidníku, Lipanach oraz w Spiskim Podgrodziu.

Marián Kopko je slovenský výtvarník, maliar a tvorca linorytov ktorého tvorba sa zameriava predovšetkým na krásu slovenskej prírody a krajiny. Narodil sa 8. januára 1945 v Liptovskom Hrádku na Slovensku. Krátko po skončení druhej svetovej vojny sa s rodinou presťahoval do Vranova nad Topľou, kde žije a pracuje dodnes.

Umelec absolvoval Strednú poľnohospodársku školu v Michalovciach. Profesionálne pracoval ako agronóm – tento blízky kontakt s prírodou sa stal jeho hlavnou umeleckou inšpiráciou. Marián Kopko začal kresliť vo veku 10 rokov. Vo svojej tvorbe používa rôzne techniky vrátane pastelov, akvarelov a olejov. K vytvoreniu svojich prvých linorytov ho inšpirovali diela slovenského grafika Oresta Dubaja, ktoré videl v galérii v Prešove.

Hlavné motívy: slovenské krajinky (napr. Tatry, chaty, vidiecka architektúra), zátišia, kvety a lesné motívy. Výstavy: od 60. rokov 20. storočia sa pravidelne zúčastňuje umeleckých súťaží a výstav po celom Slovensku. Jeho výstavy pod názvom „Výber z tvorby" a „Fascinovaný prírodou" sa konali okrem iného vo Vranove, Trebišove, Poprade (Spišskej Sobote), Svidníku, Lipanoch, Spišskom Podhradí.



















JANKA CEHLÁROVÁ

e-mail: cehlarovajanka@gmail.com tel: +421 907 163 543

Janka Cehlárová jest malarką urodzoną w 1970 roku w miejscowości Soľ. Pochodzi z kraju preszowskiego na Słowacji. Mieszka we Vranovie nad Topľou, gdzie aktywnie tworzy i prezentuje swoją twórczość. Jej twórczość koncentruje się na tradycyjnym malarstwie ukazującym różnorodność i bogactwo barw świata wewnętrznego i zewnętrznego, który ją otacza. Cały proces twórczy, od pierwszego impulsu aż po ukończenie dzieła, jest dla niej źródłem radości i inspiracji. W jej sposobie tworzenia widoczne są autentyczność, odwaga, zaufanie do własnej intuicji oraz cierpliwość. Każdy z jej obrazów ma swój indywidualny potencjał, potrafi przemówić do odbiorcy i wnieść pulsującą energię do przestrzeni, w której się znajduje. Artystka maluje przede wszystkim dzieła abstrakcyjne, ceniąc prostotę i bogactwo kolorów. Jej dorobek obejmuje również obrazy inspirowane naturą i motywami ziemi. Tworzy głównie przy użyciu farb akrylowych.

Dzieła artystki znajdują się w kolekcjach prywatnych zarówno na Słowacji, jak i za granicą. Swoje prace prezentuje przede wszystkim na wystawach regionalnych we Vranovie nad Topľou i okolicach. Jej obrazy były również wystawiane w Pradze (Czechy) oraz w Bratysławie. Twórczość Janki Cehlárovej można znaleźć na platformach zrzeszających niezależnych artystów oraz w galeriach internetowych, takich jak Happy Melon Gallery, Saatchi Art, Sashe.sk i Darte. Artystka promuje swoją twórczość także w internecie pod nazwą JC Art.

Janka Cehlárová je maliarka, ktorá sa narodila v roku 1970 v obci Soľ. Pochádza z Prešovského kraja na Slovensku. Žije vo Vranove nad Topľou, kde aktívne tvorí a prezentuje svoju umeleckú tvorbu. Jej tvorba sa sústreďuje na tradičnú maľbu, prostredníctvom ktorej zachytáva rozmanitosť a bohatstvo farieb vnútorného i vonkajšieho sveta, ktorý ju obklopuje. Celý tvorivý proces, od prvotného impulzu až po dokončenie diela, je pre ňu zdrojom radosti a inšpirácie. V jej spôsobe tvorby sa prejavuje autentickosť, odvaha, dôvera vo vlastnú intuíciu a trpezlivosť. Každý z jej obrazov má svoj osobitý potenciál, dokáže osloviť diváka a vniesť pulzujúcu energiu do priestoru, v ktorom sa nachádza. Autorka sa venuje predovšetkým abstraktnej maľbe, pričom oceňuje jednoduchosť a bohatstvo farieb. Súčasťou jej tvorby sú aj obrazy inšpirované prírodou a motívmi zeme. Tvorí najmä akrylovými farbami.

Jej diela sa nachádzajú v súkromných zbierkach na Slovensku aj v zahraničí. Svoje práce prezentuje predovšetkým na regionálnej úrovni, vo Vranove nad Topľou a jeho okolí. Jej obrazy boli vystavované v Prahe (Česká republika) aj v Bratislave. Tvorbu Janky Cehlárovej je možné nájsť na platformách združujúcich nezávislých umelcov a v internetových galériách, ako sú Happy Melon Gallery, Saatchi Art., Sashe.sk a Darte. Svoju tvorbu propaguje aj na internete pod názvom JC Art.







EVA JENČOVÁ

e-mail: evejenc@gmail.com tel: +421 944 511 982

Eva Jenčová, tworząca również pod artystycznym pseudonimem Eve Yen, pochodzi z miejscowości Kladzany niedaleko Vranova nad Topľou, gdzie już od dzieciństwa rozwijała swój talent plastyczny w Prywatnej Podstawowej Szkole Artystycznej. Choć znaczną część życia spędziła za granicą i działała poza sferą artystyczną, twórczość plastyczna pozostała nieodłączną częścią jej osobistej drogi. Doświadczenia zdobyte w różnych środowiskach kulturowych w znaczący sposób ukształtowały jej wrażliwe postrzeganie krajobrazu, człowieka oraz wzajemnych relacji między nimi. Ta trwała więź ze sztukami plastycznymi znajduje odzwierciedlenie również w jej aktywnym udziale w życiu kulturalnym regionu. Odbyła praktykę jako asystentka w Podstawowej Szkole Artystycznej w Strážskem. Na etapie powiatowym konkursu „Výtvarné spektrum" zdobyła kilka nagród w kategorii malarstwa. Wielokrotnie uczestniczyła również w ocenie młodych talentów jako jurorka konkursów „Detský výtvarný Vranov" oraz „Vesmír očami detí". Obecnie studiuje na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Masaryka w Brnie na kierunku interdyscyplinarne studia nad sztuką, który pozwala jej pogłębiać wiedzę z zakresu teorii sztuki, a jednocześnie daje szerokie spojrzenie na całe spektrum zjawisk artystycznych. Eva intensywnie zajmuje się malarstwem od 2020 roku, a jej dzieła znajdują się obecnie w prywatnych kolekcjach w kraju i za granicą. We wcześniejszej twórczości łączyła struktury geometryczne, symbole i elementy folklorystyczne, poszukując ukrytych fragmentów naszej rzeczywistości. W ostatnich latach jej twórczość w naturalny sposób ewoluowała w kierunku większych formatów i bardziej otwartego języka artystycznego. Obecnie w płaskiej malarskiej przestrzeni obrazów akrylowych posługuje się stylizowanymi liniami i organicznymi formami, sytuującymi się na pograniczu abstrakcji i figuracji, pozostawiając odbiorcy przestrzeń do własnej interpretacji. Wystawy autorskie i indywidualne obejmują m.in. „In Situ" w Antwerpii w 2020 roku, „Ethnos" w Miejskim Domu Kultury we Vranovie w 2024 roku oraz „Fragmenty krajiny" prezentowane podczas festiwalu „Jeden svet" w 2026 roku. Brała również udział w wystawie zbiorowej „Jeden svet" we Vranovie w 2023 roku.

Eva Jenčová, ktorá tvorí aj pod umeleckým menom Eve Yen, pochádza z obce Kladzany pri Vranove nad Topľou, kde svoj výtvarný talent rozvíjala už od detstva na Súkromnej základnej umeleckej škole. Hoci značnú časť života strávila v zahraničí a pôsobila mimo umeleckej sféry, výtvarná tvorba zostala trvalou súčasťou jej osobnej cesty. Skúsenosti z rôznych kultúrnych prostredí pritom výrazne formovali jej citlivé vnímanie krajiny, človeka a ich vzájomných vzťahov. Táto trvalá väzba na výtvarné umenie sa odráža aj v jej aktívnom zapojení do kultúrneho života regiónu. Absolvovala prax ako asistentka na Základnej umeleckej škole v Strážskom. V okresnom kole postupovej súťaže Výtvarné spektrum získala v kategórii maľba viacero ocenení. Opakovane sa tiež zapája do hodnotenia mladých talentov ako porotkyňa súťaží Detský výtvarný Vranov a Vesmír očami detí. V súčasnosti študuje na Filozofickej fakulte Masarykovej univerzity v Brne, odbor medziodborové štúdiá umenia, ktorý jej umožňuje prehlbovať si vedomosti z oblasti teórie umenia a zároveň jej poskytuje široký pohľad na celé spektrum umeleckých javov. Eva sa maľbe intenzívne venuje od roku 2020 a jej diela sú dnes súčasťou domácich aj zahraničných súkromných zbierok. V staršej tvorbe pracovala s prepojením geometrických štruktúr, symbolov a folklórnych prvkov s cieľom objavovať skryté fragmenty našej reality. V posledných rokoch sa jej prejav prirodzene posunul k väčším formátom a otvorenejšiemu výtvarnému jazyku – v plošnej akrylovej maľbe dnes pracuje so štylizovanými líniami a organickými tvarmi na pomedzí abstrakcie a figurácie, ktoré ponechávajú priestor na vlastnú interpretáciu. Výstavy autorské a individuálne zahŕňajú okrem iného výstavu „In Situ" v Antverpách v roku 2020, „Ethnos" v Kultúrnom dome vo Vranove v roku 2024 a „Fragmenty krajiny" prezentované v rámci festivalu Jeden svet v roku 2026. Zúčastnila sa aj kolektívnej výstavy „Jeden svet" vo Vranove v roku 2023.









LUCIA BERNÁTOVÁ

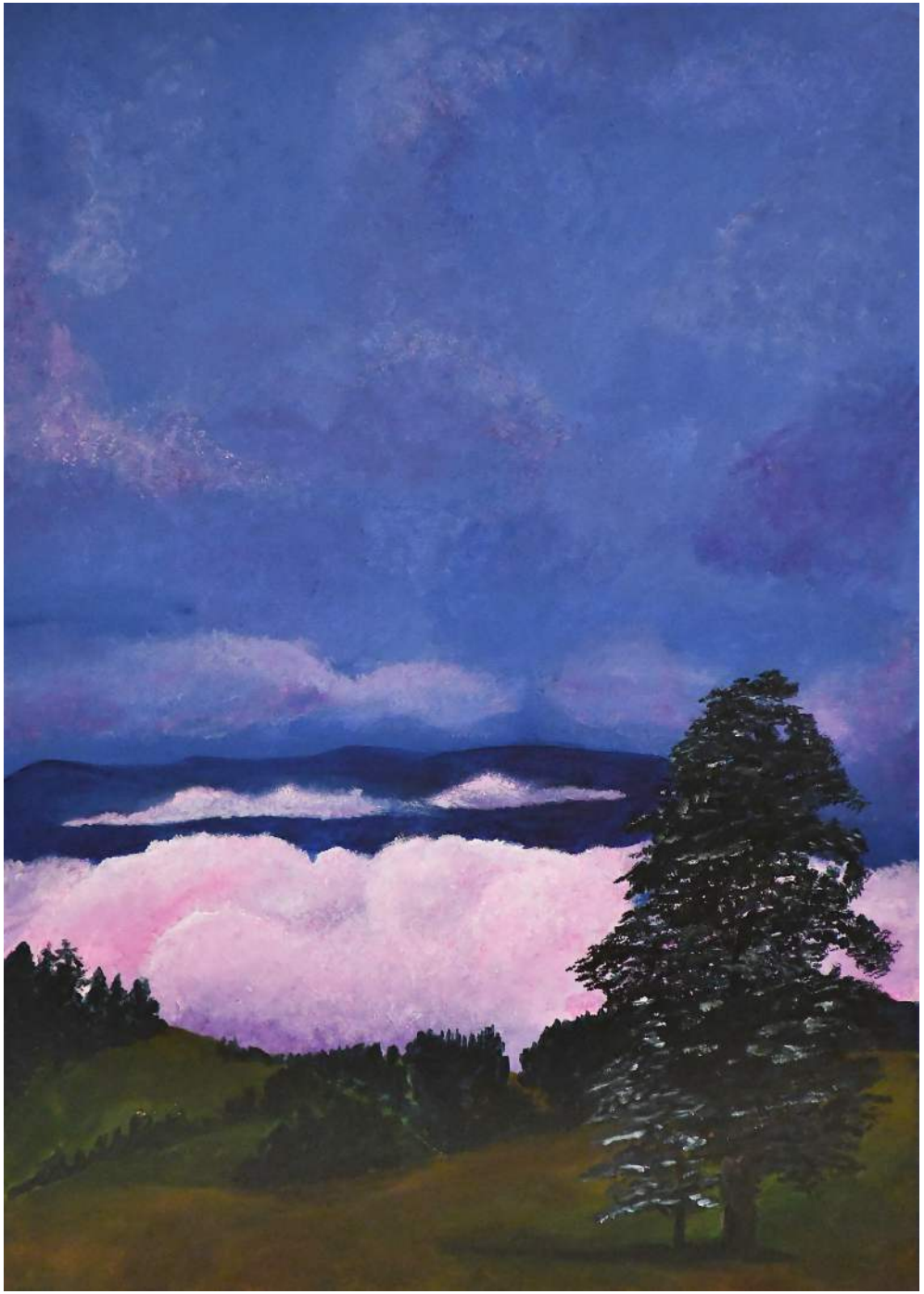
e-mail: lucia.bernatova5@gmail.com tel: +421 907 464 687

Swoją artystyczną drogę rozpoczęła w Podstawowej Szkole Artystycznej. Później kontynuowała naukę w Średniej Szkole Artystycznej, gdzie miała możliwość eksperymentowania i odkrywania niekonwencjonalnych technik. Zamiast tradycyjnego płótna często sięga po nietypowe materiały, które nadają obrazom interesującą strukturę. Twórczość jest dla niej procesem odkrywania, w którym łączy malarstwo z kolażem, fotografią, nakładaniem warstw oraz zestawianiem różnorodnych materiałów, w tym także materiałów odpadowych.

Svoju umeleckú cestu začala na Základnej umeleckej škole. V štúdiu neskôr pokračovala na Strednej umeleckej škole, kde získala priestor experimentovať a objavovať nekonvenčné techniky. Namiesto tradičného plátna často siaha po netradičných materiáloch, ktoré maľbe dodávajú štruktúru. Tvorba je pre ňu proces objavovania, kde maľbu prepája s kolážou, fotkou, vrstvením a spájaním rôznorodých materiálov vrátane odpadového materiálu.









STANO KALETA

e-mail: skaleta@slnet.sk tel: +421 905 384 335

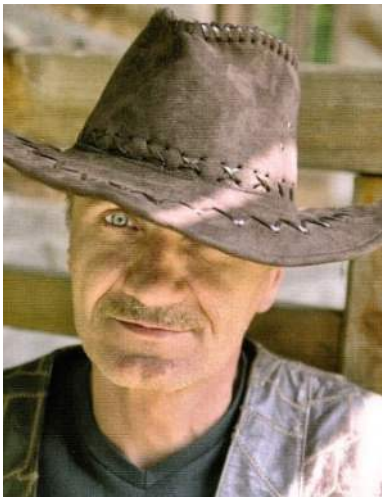
Stanislav Kaleta to malarz amator i artysta plastyk pochodzący ze Starej Lubowli, gdzie mieszka i tworzy do dziś. Działalnością artystyczną zajmuje się od lat szkolnych, a szczególnie intensywnie przez ostatnie 35 lat. Jego twórczość charakteryzuje się bogactwem technik i tematów. Doskonale opanował malarstwo olejne, pastelowe, rysunek węglem, a także najtrudniejszą z technik malarskich, jaką jest akwarela. Dużo rysuje. Lekkość nakładania farb, ich odpowiedni dobór i zestawienie, czysta linia, miękkość pociągnięć pędzla czy węgla oraz właściwa perspektywa sprawiają, że jego obrazy i rysunki cechują się lekkością, świeżością i głębią przestrzeni. Pod względem tematycznym zajmuje się przede wszystkim malarstwem pejzażowym, ale chętnie sięga również po martwą naturę i portret. Ponieważ jest mocno związany z miejscem, w którym żyje, oraz otaczającym go krajobrazem, w swoich pracach często przedstawia Starą Lubowlę, jej okolice, a także malownicze zakątki przepięknej przyrody Spisza i Zamagurza. Choć nie posiada formalnego wykształcenia artystycznego, jego twórczość osiąga poziom profesjonalny. Wieloletnia działalność twórcza znajduje odzwierciedlenie w różnorodności jego dzieł, a także świadczy o rozległej wiedzy teoretycznej i praktycznej z zakresu sztuk plastycznych, ogromnej aktywności oraz zamiłowaniu do sztuki.

Stanislav Kaleta je amatérsky maliar a výtvarný umelec pochádzajúci zo Starej Ľubovne, kde žije a pôsobí doteraz. Výtvarnej činnosti sa venuje od školských rokov, intenzívnejšie posledných 35 rokov. Jeho tvorba je bohatá na techniky aj námety. Dokonale zvláda maľbu olejom, pastelom, uhlíkom, ako aj tú najťažšiu, ktorou je akvarel. Veľa kreslí. Ľahké nanášanie farieb, ich správny výber a kombinácia, čistá linka, mäkkosť ťahov štetca či uhlíka, správna perspektíva – to všetko dáva obrazom a kresbám istú ľahkosť, sviežosť, hĺbku priestoru. Tematický sa prevažne venuje krajinomaľbe, ale s chuťou siaha aj po neživej prírode a portréte. Pretože má rád prostredie a okolitú krajinu, kde žije, často zobrazuje vo svojich dielach Starú Ľubovňu, jej okolie a rôzne zákutia nádhernej prírody Spiša a Zamaguria. Aj keď je bez výtvarného vzdelania, jeho tvorba dosahuje profesionálnu úroveň. Dlhé roky tvorby svedčia o rôznorodosti jeho diel, ako aj o veľkých teoretických a praktických výtvarných znalostiach, veľkej aktivite a láske k výtvarnému umeniu.







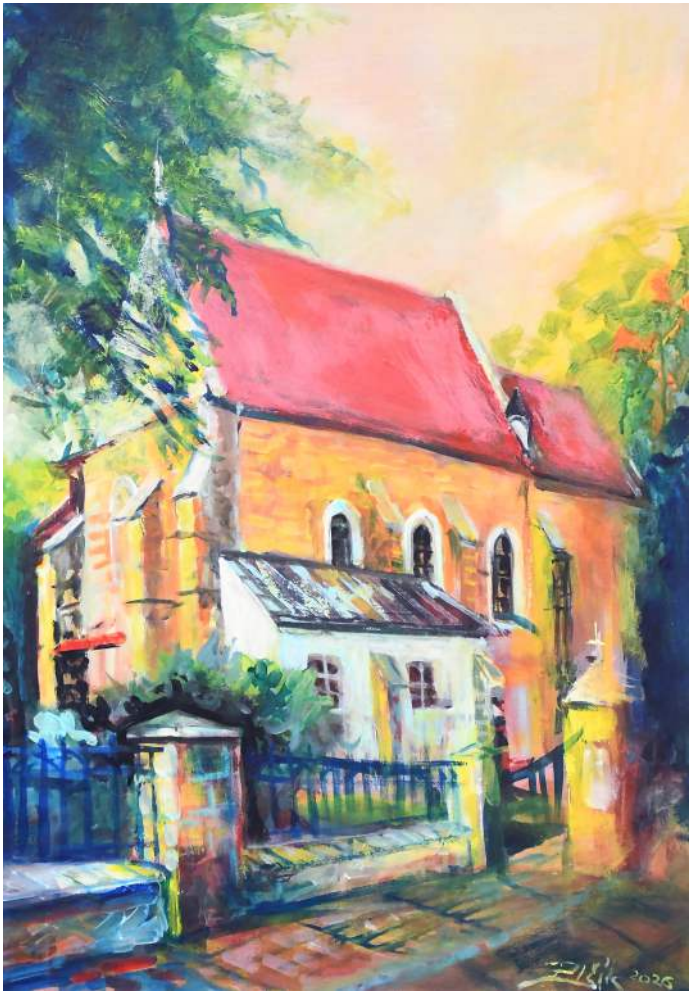


FRANTIŠEK PLŠÍK

e-mail: plsik.frant@hotmail.com tel: +421 949 235 229

Urodził się w 1963 roku w miejscowości Kamienka (powiat Stará Ľubovňa). Studiował budownictwo w szkole średniej, jednocześnie interesując się sztukami pięknymi, ze szczególnym uwzględnieniem malarstwa pejzażowego. Później skupił się na twórczości figuralnej i portretowej. Przez wiele lat reprezentował Starą Lubowlę swoją twórczością na konkursach krajowych i uczestniczył w kilku plenerach międzynarodowych. Artysta brał udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych w miastach Humenné, Bardejov, Kieżmark, Stará Ľubovňa, a także w Polsce. Jego prace znajdują się w wielu kolekcjach prywatnych w USA, Włoszech, Polsce, na Węgrzech i Słowacji. Ostatnie wystawy, w których uczestniczył, odbyły się w Galerii w Starej Lubowli w lutym 2015 r., w OĽK w grudniu 2015 r. oraz w Galerii Dom Prowincjalny w Starej Lubowli w 2023 roku.

Narodil sa v roku 1963 v obci Kamienka (okres Stará Ľubovňa). Študoval stavebníctvo na strednej škole a súčasne sa zaujímal o výtvarné umenie so osobitným zameraním na krajinomaľbu. Neskôr sa sústredil na figuralistickú a portrétnu tvorbu. Počas mnohých rokov svojou tvorbou reprezentoval mesto Stará Ľubovňa na celoštátnych súťažiach a zúčastnil sa aj viacerých medzinárodných plenérov. Umelec sa zúčastnil na mnohých kolektívnych i samostatných výstavách v mestách Humenné, Bardejov, Kežmarok, Stará Ľubovňa a v Poľsku. Jeho diela sa nachádzajú v mnohých súkromných zbierkach v USA, Taliansku, Poľsku, Maďarsku a na Slovensku. Posledné výstavy, na ktorých sa zúčastnil, boli organizované v Galérii v Starej Ľubovni vo februári 2015, v OĽK v decembri 2015 a v Galérii Provinciálny dom v Starej Ľubovni v roku 2023.







JAN KUKUŁKA

e-mail: kukulkajan@vp.pl tel. +48 605 747 185
ul. Kopernika 5/87, 38-200 Jasło

Artysta plastyk i malarz, urodzony w 1958 roku w Brzostku, a od 1970 roku na stałe związany z Jasłem. Jest absolwentem Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Jarosławiu. Należy do Nieformalnego Stowarzyszenia Jasielskich Plastyków „PLAJA", którego jest współzałożycielem. Najczęściej operuje techniką akrylową i olejną na płótnie. Częstym motywem są miejskie pejzaże, architektura, pejzaż podkarpacki, w których dokumentuje zmieniający się krajobraz regionu. Jan Kukułka tworzy tradycyjne freski oraz wielkoformatowe murale w przestrzeniach publicznych zarówno w Polsce, jak i za granicą. Opanowanie rzadkiej i trudnej techniki fresku mokrego świadczy o jego wysokim kunszcie rzemieślniczym i poszanowaniu dla dawnych metod mistrzowskich. W jego dorobku artystycznym znajduje się także okres zaangażowania w teatr lalek, dla którego projektował scenografie. To doświadczenie wpłynęło na jego wrażliwość na przestrzeń, światło i trójwymiarowość formy plastycznej.

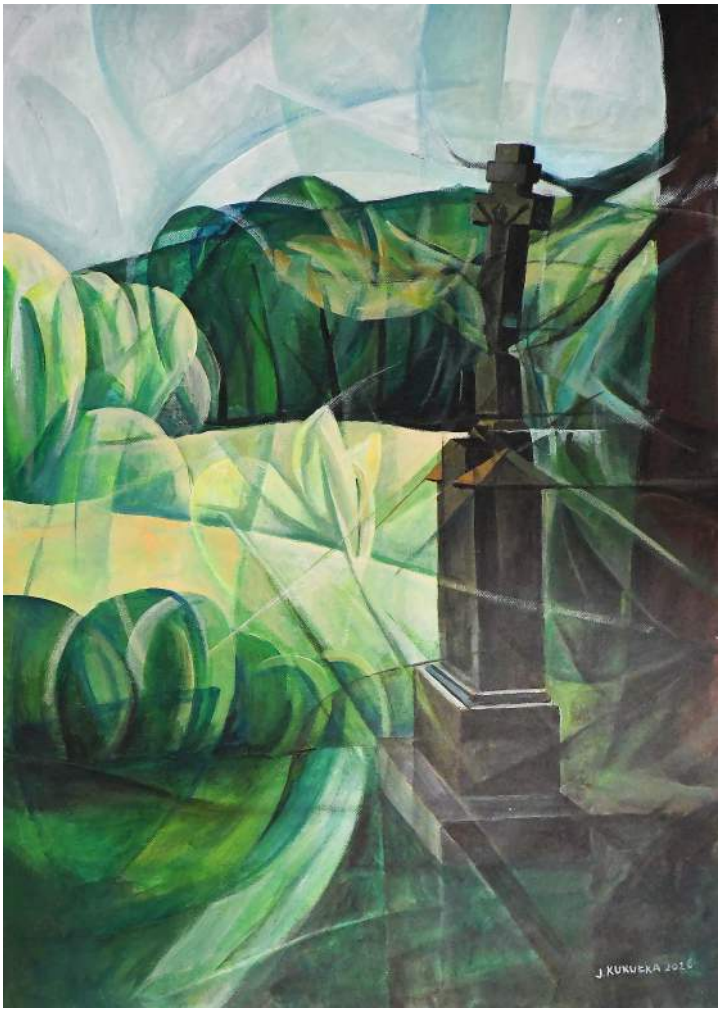
Artysta z powodzeniem łączy sztukę czystą z komercyjną. Zajmuje się reklamą, fotografią, grafiką komputerową oraz projektowaniem wnętrz. Jest także autorem opraw graficznych, logo, katalogów wystawowych i reklamowych. Za swoje zaangażowanie i wkład w rozwój kultury otrzymał m.in. prestiżową Nagrodę Miasta Jasła w dziedzinie kultury.

Výtvarník a maliar, narodený v roku 1958 v Brzostku, od roku 1970 trvalo spätý s Jaslom. Je absolventom Štátnej strednej umeleckej školy v Jarosławe. Je členom Neformálneho združenia jaselských výtvarníkov „PLAJA", ktorého je zároveň spoluzakladateľom. Najčastejšie pracuje technikou akrylu a olejomaľby na plátne. Častým motívom jeho tvorby sú mestské scenérie, architektúra, podkarpatská krajina, prostredníctvom ktorých dokumentuje meniaci sa obraz regiónu. Jan Kukułka vytvára tradičné fresky a veľkoformátové nástenné maľby vo verejnom priestore v Poľsku aj v zahraničí. Ovládanie vzácnej a náročnej techniky mokrej fresky svedčí o jeho vysokej remeselnej zručnosti a úcte k tradičným majstrovským postupom. Súčasťou jeho umeleckej dráhy bolo aj pôsobenie v bábkovom divadle, pre ktoré navrhoval scénografie. Táto skúsenosť ovplyvnila jeho citlivosť na priestor, svetlo a trojrozmernosť výtvarnej formy.

Umelec úspešne prepája voľnú tvorbu s komerčnou činnosťou. Venuje sa reklame, fotografii, počítačovej grafike a interiérovému dizajnu. Je tiež autorom grafických úprav, logotypov, výstavných a reklamných katalógov. Za svoju angažovanosť a prínos k rozvoju kultúry získal okrem iného prestížnu Cenu mesta Jasło v oblasti kultúry.





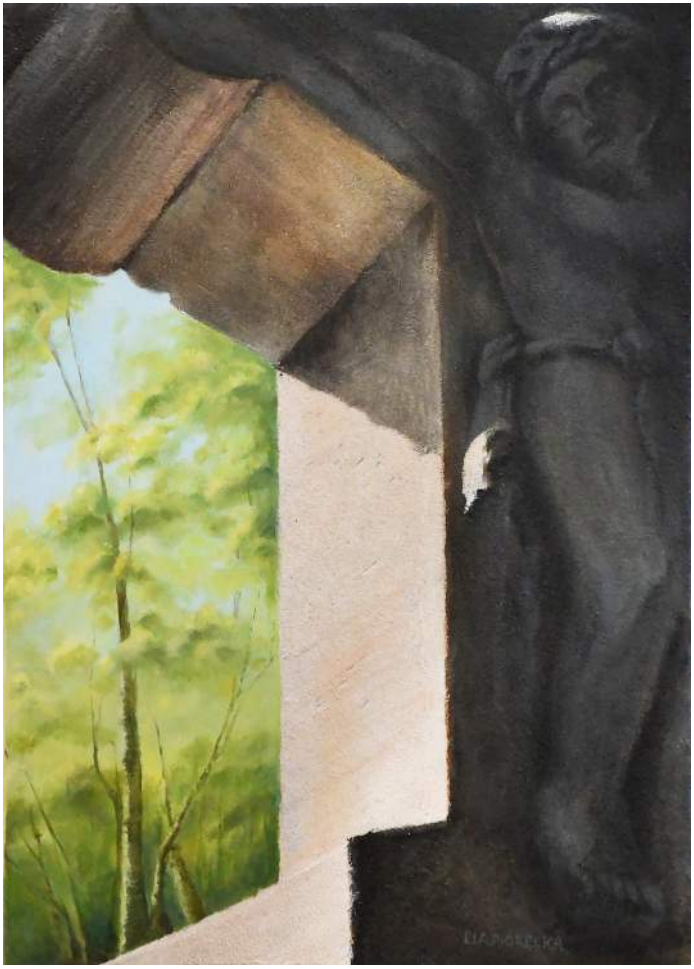

J KUKUCKA 2016



ELŻBIETA PIÓRECKA

Urodziła się w 1968 r. w Jaśle jako Elżbieta Świerz. W roku 1989 otrzymała dyplom Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych im. Jana Matejki w Nowym Wiśniczu na kierunku Tkactwo Artystyczne, prowadzonym przez Ewę i Włodzimierza Dominiaków. W latach 90. mieszkała we Francji, gdzie rozwijała swoją wrażliwość artystyczną, biorąc udział w wystawach i salonach sztuki, tam też za swoją twórczość w roku 1998 zdobyła Pierwszą Nagrodę w konkursie malarskim „Salon de Chambourcy". W 2007 roku ukończyła Akademię Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi na Wydziale Tkaniny i Ubioru w Pracowni Tkaniny Eksperymentalnej pod kierunkiem profesor Jolanty Rudzkiej-Habisiak. Dyplom Magistra na kierunku Wzornictwo otrzymała w roku 2012. W latach 2013–2016 prowadziła Warsztaty Twórcze na Uniwersytecie Rzeszowskim na Wydziale Pedagogiki Wczesnoszkolnej i Przedszkolnej. Od roku 2021 jest członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków Okręgu Krakowskiego. W latach 2007–2020 działała jako organizator i kurator wystaw. Artystycznie zajmuje się sztuką włókna, tkaniną klasyczną, rysunkiem, malarstwem, grafiką. Od 2002 roku bierze udział w plenerach malarskich i wikliniarskich. Jest twórcą licznych obiektów plenerowych. Na jej dorobek artystyczny składają się wystawy indywidualne oraz udział w kilkudziesięciu wystawach zbiorowych w Polsce i za granicą. W roku 2016 otrzymała Nagrodę Debiuty na 9. Międzynarodowym Biennale Artystycznej Tkaniny Lnianej „Z krosna do Krosna", w 2019 roku Galeria Sztuki Współczesnej w Przemyślu wyróżniła jej prace malarskie na Wystawie Konkursowej Dorocznej Nagrody im. Mariana Strońskiego. W roku 2021 została laureatką Pierwszej Nagrody Artystycznej na Wystawie Konkursowej Dorocznej Nagrody im. Mariana Strońskiego, w tym samym roku otrzymała Wyróżnienie Honorowe Jury Triennale na Międzynarodowym Triennale Malarstwa Regionu Karpat – Srebrny Czworokąt 2021. Jej prace znajdują się w zbiorach Muzeum Włókiennictwa w Łodzi, Muzeum Narodowym Ziemi Przemyskiej, Galerii Sztuki Współczesnej w Przemyślu, Muzeum-Zamek Tarnowskich w Tarnobrzegu, Galerii Sztuki Współczesnej w Olkuszu, Résidence d'Artistes Maison d'Emma Saint Mathieu de Tréviers we Francji, Domach Kultury, jak również w zbiorach prywatnych w Polsce i za granicą.

Narodila sa v roku 1968 v Jaslo ako Elżbieta Świerz. V roku 1989 absolvovala Štátnu strednú školu výtvarných umení Jana Matejku v Nowom Wiśniczi, študijný odbor umelecké tkanie, pod vedením Ewy a Włodzimierza Dominiakových. V 90. rokoch žila vo Francúzsku, kde si rozvíjala svoje umelecké cítenie účasťou na výstavách a umeleckých salónoch. Tam v roku 1998 získala za svoju prácu prvú cenu v maliarskej súťaži „Salon de Chambourcy". V roku 2007 absolvovala Akadémiu výtvarných umení Władysława Strzemińského v Lodži, Fakultu textilu a módy, v ateliéri experimentálneho textilu pod vedením profesorky Jolanty Rudzka-Habisiak. V roku 2012 získala magisterský titul v študijnom odbore dizajn. V rokoch 2013 až 2016 viedla tvorivé dielne na Univerzite v Rzeszowe, Fakulte raného detstva a predškolskej výchovy. Od roku 2021 je členkou krakovskej pobočky Združenia poľských vizuálnych umelcov. V rokoch 2007 až 2020 pracovala ako organizátorka a kurátorka výstav. V skutočnosti sa venuje vláknovému umeniu, klasickému textilu, kresbe, maľbe a grafike. Od roku 2002 sa zúčastňuje maliarskych plenérov, prúteného umenia a okrem iného vytvorila aj množstvo plenérových objektov. Jej umeleckú tvorbu tvoria samostatné výstavy a účasť na desiatkach skupinových výstav v Poľsku a zahraničí. V roku 2016 získala cenu Debiuty na 9. medzinárodnom bienále umeleckých ľanových tkanín „Z krosna do Krosna". V roku 2019 Galéria súčasného umenia v Przemyšli ocenila jej obrazy na súťažnej výstave výročnej ceny Mariana Strońského. V roku 2021 získala prvú umeleckú cenu na súťažnej výstave Výročnej ceny Mariana Strońského. V tom istom roku získala čestné uznanie od poroty trienále na Medzinárodnom trienále maľby Karpatského regiónu – Strieborný štvoruholník 2021. Jej diela sa nachádzajú v zbierkach Textilného múzea v Lodži, Národného múzea Przemyšlského regiónu, Galérie súčasného umenia v Przemyšli, Múzea hradu Tarnowski v Tarnobrzegu, Galérie súčasného umenia v Olkuszi, Rezidencie d'Artistes Maison d'Emma Saint Mathieu de Tréviers vo Francúzsku, kultúrnych centier a súkromných zbierok v Poľsku a zahraničí.







ANNA PAPIERNIK-WOJDYŁA

e-mail: papiernik.ann@op.pl tel. +48 883 502 808
Brzyska 386A, 38-212 Brzyska

Urodzona w 1984 roku. W 2023 roku uzyskała stopień doktora w dziedzinie sztuk plastycznych i konserwacji dzieł sztuki na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach. Absolwentka Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Rzeszowie, gdzie kształciła się na kierunku snycerstwo. W latach 2004–2009 studiowała na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Rzeszowskiego. W 2009 roku obroniła z wyróżnieniem dyplom w pracowni rysunku prof. Doroty Jajko-Sankowskiej. Została laureatką II Nagrody im. Jerzego Panka za Najlepszy Dyplom Wydziału Sztuki Uniwersytetu Rzeszowskiego. W 2010 roku otrzymała nagrodę specjalną za osobisty wkład w malarstwo polskiego artysty sztuki podczas III Międzynarodowego Biennale Malarstwa i Rzeźby krain V4 w Trebišovie na Słowacji. Należy do Związku Polskich Artystów Plastyków (ZPAP), Orange Mannequin New York (Polish Team), grupy ASROPA założonej przez prof. dr. Clemensa Beungkuna Sou, stowarzyszenia jasielskich artystów plastyków, grupy „PLAJA", a także OtwARTej Grupy z Lublina, z którą była związana w latach 2012–2013. Brała udział w licznych wystawach zbiorowych i indywidualnych w kraju i za granicą, m.in. w Japonii, Macedonii, Ukrainie, Słowacji, Portugalii, Korei Południowej i Austrii. Uczestniczyła takżew wielu plenerach międzynarodowych. Jej prace znajdują się w kolekcjach prywatnych w kraju i za granicą. W swojej twórczości czerpie inspirację z motywów animalistycznych i mitologicznych. Eksperymentuje z autorskimi technikami malarskimi. Często buduje kompozycje w ramach własnych, wieloetapowych poszukiwań technologicznych, kładąc nacisk na unikalną fakturę i strukturę podłoża.

Narodila sa v roku 1984. V roku 2023 získala titul doktorky v odbore výtvarného umenia a reštaurovania umeleckých diel na Sliezskej univerzite v Katoviciach. Je absolventkou Štátneho lýcea výtvarných umení v Rzeszowe, kde študovala odbor rezbárstvo. V rokoch 2004 až 2009 študovala na Fakulte umenia Rzeszowskej univerzity. V roku 2009 obhájila s vyznamenaním diplomovú prácu v ateliéri kresby prof. Doroty Jajko-Sankowskej. Stala sa laureátkou II. ceny Jerzyho Panka za najlepší diplom Fakulty umenia Rzeszowskej univerzity. V roku 2010 získala osobitnú cenu za osobný prínos k maliarskej tvorbe poľského umelca počas III. medzinárodného bienále maľby a sochárstva krajín V4 v Trebišove na Slovensku. Je členkou Zväzu poľských výtvarných umelcov (ZPAP), Orange Mannequin New York (Polish Team), skupiny ASROPA založenej prof. dr. Clemensom Beungkunom Sou, združenia jaselských výtvarníkov, skupiny „PLAJA", ako aj OtwARTej Grupy z Lublinu, s ktorou bola spojená v rokoch 2012 až 2013. Zúčastnila sa mnohých kolektívnych a samostatných výstav doma i v zahraničí, okrem iného v Japonsku, Macedónsku, na Ukrajine, Slovensku, v Portugalsku, Južnej Kórei a Rakúsku. Zúčastnila sa aj viacerých medzinárodných plenérov. Jej diela sa nachádzajú v súkromných zbierkach doma aj v zahraničí. Vo svojej tvorbe čerpá inšpiráciu z animalistických a mytologických motívov. Experimentuje s vlastnými autorskými maliarskymi technikami. Kompozície často buduje v rámci vlastných viacstupňových technologických experimentov, pričom kladie dôraz na jedinečnú faktúru a štruktúru podkladu.







ANNA BROŻYNA

e-mail: abrozyna31@gmail.com tel. +48 515 396 004
ul. Z. Krasińskiego 61, 38-200 Jasło

Artystka i malarka, której życie i twórczość są ściśle związane z Jasłem i regionem. Bierze udział w projektach i przedsięwzięciach plastycznych realizowanych na rzecz miasta i jego mieszkańców. Zajmuje się edukacją artystyczną w Jasielskim Domu Kultury. Przez wiele lat była kuratorką wystaw oraz organizatorką plenerów, konkursów i warsztatów plastycznych w JDK. Jest członkinią Nieformalnego Stowarzyszenia Jasielskich Plastyków PLAJA. W swojej twórczości zajmuje się tkactwem, malarstwem na jedwabiu, malarstwem akwarelowym oraz batikiem. Szczególne miejsce w jej dorobku artystycznym zajmują akwarele, wielokrotnie prezentowane podczas Ogólnopolskich Wystaw Pedagogów Plastyki w Rzeszowie oraz w kilku edycjach Międzywojewódzkiej Wystawy Akwareli „Ściana wschodnia". Jej akwarele znajdują się m.in. w zbiorach Muzeum Regionalnego w Jaśle. Obecnie prowadzi pracownię batiku w Jasielskim Domu Kultury, propagując tę unikatową technikę poprzez warsztaty, pokazy i wystawy. Współpraca z innymi pracowniami zaowocowała wspólną organizacją ogólnopolskich i międzynarodowych wystaw batików, które były prezentowane w wielu miastach w Polsce i poza jej granicami.

Výtvarníčka a maliarka, ktorej život a tvorba sú úzko späté s Jaslom a regiónom. Zúčastňuje sa projektov a výtvarných aktivít realizovaných v prospech mesta a jeho obyvateľov. Venuje sa výtvarnému vzdelávaniu v Jasielskom dome kultúry. Mnohé roky bola kurátorkou výstav a organizátorkou plenérov, súťaží a výtvarných workshopov v Jasielskom dome kultúry. Je členkou Neformálneho združenia jaselských výtvarníkov PLAJA. Vo svojej tvorbe sa venuje tkáčstvu, maľbe na hodváb, akvarelovej maľbe a batike. Osobitné miesto v jej umeleckej tvorbe zaujímajú akvarely, ktoré boli viackrát prezentované na Celopoľských výstavách pedagógov výtvarnej výchovy v Rzeszowe a na viacerých ročníkoch medzivojvodskej výstavy akvarelu „Ściana wschodnia". Jej akvarely sa nachádzajú okrem iného v zbierkach Regionálneho múzea v Jasle. V súčasnosti vedie batikovú dielňu v Jasielskom dome kultúry, kde propaguje túto jedinečnú techniku prostredníctvom workshopov, ukážok a výstav. Spolupráca s ďalšími ateliérmi vyústila do spoločnej organizácie celopoľských a medzinárodných výstav batiky, ktoré boli prezentované v mnohých mestách v Poľsku aj v zahraničí.















IRENEUSZ KOPACZ

e-mail: ireneuszkopacz@wp.pl tel: +48 600 366 818

Urodzony w 1967 roku w Jaśle. Studiował na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. W 1996 roku uzyskał dyplom z malarstwa w pracowni prof. Lecha Wolskiego. Jest profesorem w Katedrze Malarstwa na Wydziale Sztuk Pięknych UMK w Toruniu, autorem 28 wystaw indywidualnych oraz uczestnikiem ponad 170 wystaw zbiorowych w kraju i za granicą. Brał również udział w ponad 30 ogólnopolskich i międzynarodowych plenerach oraz sympozjach artystycznych.

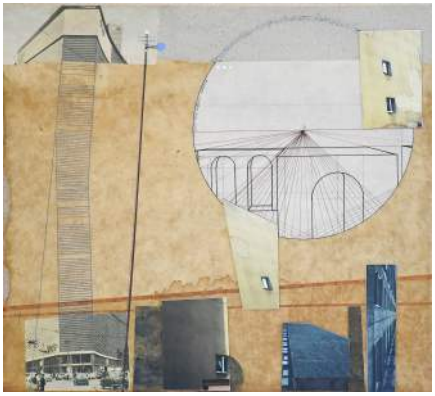
Narodil sa v roku 1967 v Jasle. Študoval na Fakulte výtvarných umení Univerzity Mikuláša Koperníka v Toruni. Diplom z maľby získal v roku 1996 v ateliéri prof. Lecha Wolského. Je profesorom na Katedre maľby Fakulty výtvarných umení Univerzity Mikuláša Koperníka v Toruni, autorom 28 samostatných výstav a účastníkom viac ako 170 kolektívnych výstav doma i v zahraničí. Zúčastnil sa tiež na viac ako 30 celopoľských a medzinárodných plenéroch a umeleckých sympóziách.

Ważniejsze wystawy (w ostatnich latach):
- 2025 „13. Triennale Małych Form Malarskich", Galeria Sztuki Wozownia w Toruniu
- 2024 „VI Ogólnopolski Konkurs Malarski im. L. Wyczółkowskiego", Galeria Miejska BWA w Bydgoszczy
- 2023 „Ninth International Biennial The Art of Miniature", Art Gallery Ruse, Bułgaria
- 2022 „26. Międzynarodowy Wschodni Salon Sztuki", Centrum Spotkania Kultur w Lublinie
- 2021 „4 x 10 Sztuka wokół nas", Płocka Galeria Sztuki
- 2020 – Wystawa indywidualna, Galeria Sztuki Współczesnej we Włocławku
- 2019 „Homo Quadratus Ostroviensis", BWA w Ostrowcu Świętokrzyskim
- 2018 „45. Salon Zimowy", MCSW Elektrownia w Radomiu
- 2018 „Abstrakcja", Galeria Stalowa w Warszawie
- 2017 „NanoArt", Galerie Roi Doré, Paryż, Francja
- 2017 „Wyspy i atole: mapowanie wyobraźni", Galeria Sztuki Wozownia w Toruniu
- 2016 „Tradition and Modern", Zushan Present Art Museum, Qinhuangdao, Chiny

Reprodukcje:
Mapowanie miejsca: Pejzaż miejski, kolaż, płótno, 45 × 50 cm, 2019
Trzcinica/Brzyszczki, kolaż, płótno, 50 × 70 cm, 2026
Struktura, kolaż, karton, 19 × 17 cm, 2026
Skrzyżowanie (Jasło), kolaż, karton, 19 × 19 cm, 2026
Mapowanie miejsca: Jasło III, kolaż, płótno, 45 × 50 cm, 2019

Hlavné výstavy (v posledných rokoch):
- 2025 „13. trienále malých maliarskych foriem", Umelecká galéria Wozownia v Toruni
- 2024 „6. národná maliarska súťaž L. Wyczółkowského", Mestská galéria BWA v Bydgoszczi
- 2023 „Deviate medzinárodné bienále Umenie miniatúry", Umelecká galéria Ruse, Bulharsko
- 2022 „26. medzinárodný salón východného umenia", Centrum pre stretnutie kultúr v Lubline
- 2021 „4 x 10 Umenie okolo nás", Umelecká galéria Płock
- 2020 – Samostatná výstava, Galéria súčasného umenia vo Włocławku
- 2019 „Homo Quadratus Ostroviensis", BWA v Ostrowiec Świętokrzyski
- 2018 „45. zimný salón", MCSW Elektrownia v Radome
- 2018 „Abstrakcia", Galéria Stalowa vo Varšave
- 2017 „NanoArt", Galéria Roi Doré, Paríž, Francúzsko
- 2017 „Ostrovy a atoly: mapovanie predstavivosti", galéria umenia Wozownia v Toruni
- 2016 „Tradícia a moderna", Múzeum súčasného umenia Zushan, Qinhuangdao, Čína

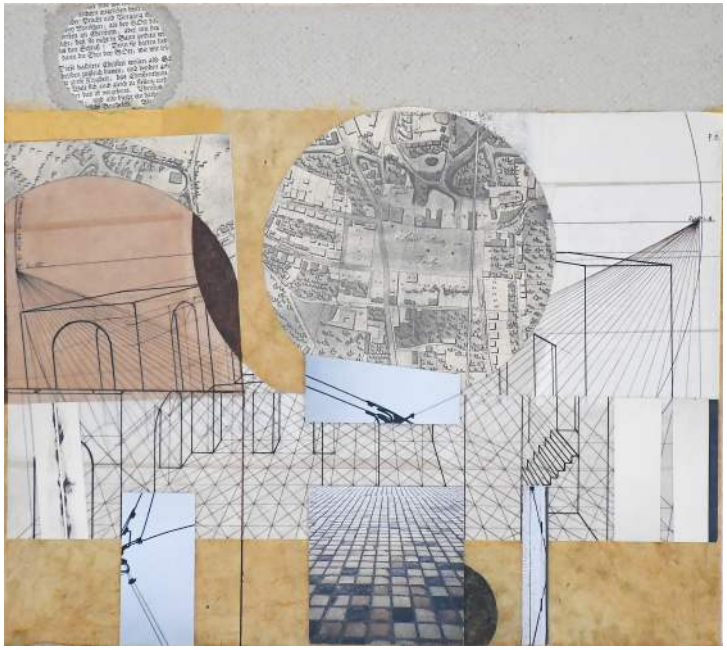
Reprodukcie:
Mapovanie miesta: Mestská krajina, koláž, plátno, 45 × 50 cm, 2019
Trzcinica/Brzyszczki, koláž, plátno, 50 × 70 cm, 2026
Štruktúra, koláž, kartón, 19 × 17 cm, 2026
Križovatka (Jasło), koláž, kartón, 19 × 19 cm, 2026
Mapovanie miesta: Jasło III, koláž, plátno, 45 × 50 cm, 2019








STOP





ELŻBIETA KOPACZ

e-mail: elzbietakopacz@op.pl tel: +48 600 367 713

Urodzona w 1970 roku w Toruniu, artystka plastyk, malarka i rysowniczka. Jej twórczość koncentruje się głównie na malarstwie i rysunku, a jej prace były wielokrotnie prezentowane na wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju oraz za granicą. Studiowała na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. W 1996 roku uzyskała dyplom z malarstwa z wyróżnieniem w pracowni prof. Lecha Wolskiego. Oprócz własnej działalności twórczej zajmuje się również edukacją artystyczną. Pełni funkcję kierownika działu edukacji w Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu" w Toruniu.

Narodila sa v roku 1970 v Toruni. Je výtvarníčkou, maliarkou a kresliarkou. Jej tvorba sa sústreďuje najmä na maľbu a kresbu a jej diela boli viackrát prezentované na samostatných i kolektívnych výstavách doma aj v zahraničí. Študovala na Fakulte výtvarných umení Univerzity Mikuláša Kopernika v Toruni. V roku 1996 získala s vyznamenaním diplom z maľby v ateliéri prof. Lecha Wolského. Popri vlastnej umeleckej tvorbe sa venuje aj výtvarnému vzdelávaniu. Pôsobí ako vedúca oddelenia vzdelávania v Centre súčasného umenia „Znaki Czasu" v Toruni.







Cykl prac bez tytułu o wymiarach 24 x 30 cm, płótno, płyta pilśniowa, 2026
Cyklus diel bez názvu, 24 × 30 cm, plátno, drevovláknitá doska, 2026



















WIESŁAW CZECHOWICZ

e-mail: czechowiczw@onet.pl
tel. +48 607 524 768
Cieklin 395, 38-222 Cieklin
czechowicz.cieklin-ski.pl

Urodzony w 1970 r. w Jaśle polski artysta, twórca witraży oraz animator życia kulturalnego Podkarpacia. Jest absolwentem Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Miejscu Piastowym. Kluczowym momentem w jego rozwoju twórczym były lata 1994–1997, gdy pracował w Pracowni Witraży Huty Szkła w Jaśle – to wtedy narodziła się jego trwająca do dziś fascynacja szklaną materią. Od 1997 roku prowadzi samodzielną działalność artystyczną. Specjalizuje się w projektowaniu oraz realizacji unikalnych witraży, które zdobią liczne obiekty sakralne i świeckie. W swojej twórczości nieustannie poszukuje nowych form wyrazu poprzez eksperymenty ze stapianiem różnych gatunków szkła (technika fuzingu). Łączy je w nowatorski sposób z metalem, kamieniem oraz elementami roślinnymi. Znakiem rozpoznawczym jego prac jest nadawanie formowanemu szkłu – obok oczywistych walorów estetycznych i wizualnych – również charakteru użytkowego. Od 2007 roku jest aktywnym członkiem nieformalnej grupy „PLAJA" (Plastycy Jasielscy), uczestnicząc we wszystkich jej prezentacjach. Poza własną pracą twórczą od 2008 roku pełni funkcję opiekuna Muzeum Narciarstwa im. Stanisława Barabasza w Cieklinie. Z jego inicjatywy w 2011 roku przy muzeum powstała prężnie działająca sala ekspozycyjna, prezentująca sztukę twórców regionalnych. Swoją wiedzą i pasją dzieli się również z innymi, prowadząc zajęcia z rysunku i malarstwa dla młodzieży i dorosłych w Centrum Kulturalno-Sportowym w Dębowcu. W latach 2010, 2011 i 2012 uczestniczył w plenerach w ramach Międzynarodowego Festiwalu Emalii Artystycznej „Tűzvirág" w Nesvadach na Słowacji. Za wybitne zasługi na rzecz krzewienia sztuki i tradycji regionalnej został 26 czerwca 2012 roku, na wniosek Młodzieżowej Rady Powiatu Jasielskiego, uhonorowany tytułem „Zasłużony dla Kultury Jasielskiej".

WYSTAWY INDYWIDUALNE
1995 – Jasielski Dom Kultury, Jasło
2003 – Jasielskie Muzeum Regionalne, Jasło
2006 – Muzeum w Trebisovie, Słowacja
2019 – Ośrodek Konferencyjno-Wystawienniczy „Kasztel w Szymbarku"

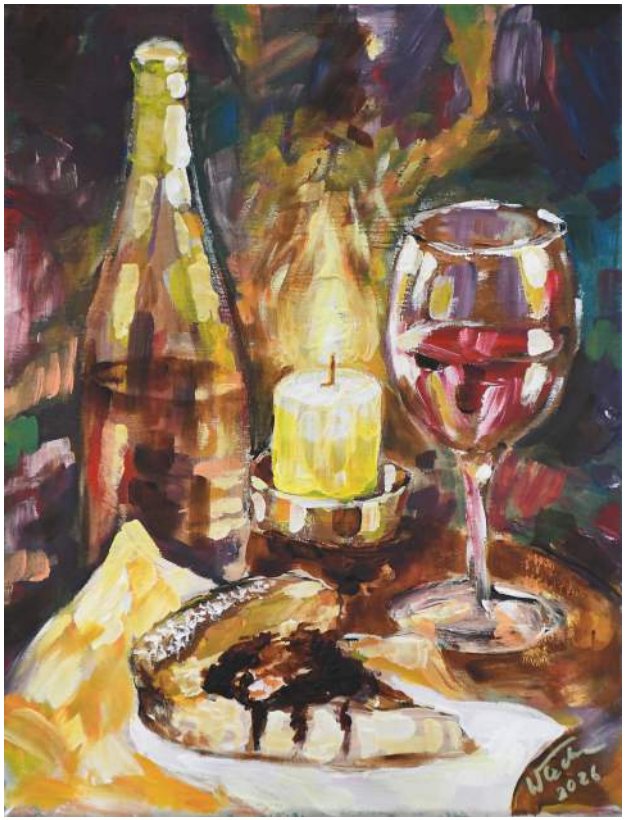
WYSTAWY ZBIOROWE
2022 – Muzeum Narciarstwa im. Stanisława Barabasza w Cieklinie
Udział we wszystkich wystawach oraz projektach artystycznych grupy PLAJA

Poľský umelec, tvorca vitráží a organizátor kultúrneho života v Podkarpatskom vojvodstve, narodený v roku 1970 v Jasle. Vyštudoval Štátnu strednú školu výtvarných umení v Miejscu Piastowom. Kľúčovým momentom v jeho umeleckom vývoji boli roky 1994 až 1997, keď pracoval v ateliéri vitráží sklárne Jasło – vtedy sa zrodila jeho fascinácia sklom, ktorá pretrváva dodnes. Od roku 1997 je nezávislým umelcom. Špecializuje sa na návrh a tvorbu unikátnych vitráží, ktoré zdobia početné sakrálne a svetské budovy. Vo svojej tvorbe neustále hľadá nové formy vyjadrenia prostredníctvom experimentov so spájaním rôznych druhov skla (technika fúzie). Inovatívnym spôsobom ich kombinuje s kovom, kameňom a rastlinnými prvkami. Charakteristickým znakom jeho práce je spôsob, akým tvarovanému sklu dodáva funkčný charakter, okrem jeho zjavných estetických a vizuálnych kvalít. Od roku 2007 je aktívnym členom neformálnej skupiny „PLAJA" (Jasielski Artists), kde sa zúčastňuje všetkých jej prezentácií. Okrem vlastnej tvorivej práce pôsobí od roku 2008 ako kurátor Lyžiarskeho múzea Stanisława Barabasza v Ciekline. Z jeho iniciatívy bola v roku 2011 v múzeu zriadená prosperujúca výstavná sieň, ktorá prezentuje umenie regionálnych umelcov. Svoje vedomosti a vášeň zdieľa aj s ostatnými tým, že vyučuje kurzy kreslenia a maľovania pre mládež a dospelých v Kultúrnom a športovom centre v Dębowci. V rokoch 2010, 2011 a 2012 sa zúčastnil plenérových workshopov v rámci Medzinárodného festivalu umeleckého smaltu „Tűzvirág" v Nesvadoch na Slovensku. Za mimoriadny prínos k propagácii regionálneho umenia a tradícií mu bol 26. júna 2012 na žiadosť Mládežníckej rady okresu Jasło udelený titul „Zaslúžilý pre Jasielskú kultúru".

JEDNOTLIVÉ VÝSTAVY
1995 – Kultúrne centrum Jasło, Jasło
2003 – Regionálne múzeum v Jasle, Jasło
2006 – Múzeum v Trebišove, Slovensko
2019 – Konferenčné a výstavné centrum „Kasztel w Szymbark"

SKUPINOVÉ VÝSTAVY
2022 – Lyžiarske múzeum Stanisława Barabasza v Ciekline
Účasť na všetkých výstavách a umeleckých projektoch skupiny PLAJA











NATALIA FISCHER

e-mail: natalia@tfitconsult.de tel: +48 531 809 998

Natalia Fischer (z domu Samborska) to artystka malarka mocno związana z Jasłem, gdzie spędziła wiele lat swojego życia i ukończyła I Liceum Ogólnokształcące. Urodziła się w Krakowie w 1984 roku, a obecnie mieszka i rozwija swoją ścieżkę zawodową w Berlinie oraz studiuje zarządzanie w kulturze i nauce. W najbliższych planach ma otwarcie autorskiej galerii pod Berlinem. W tej nowej przestrzeni chce dać głos m.in. artystom ze swoich rodzinnych stron, wystawiając tam prace twórców z regionu Jasła. W swojej twórczości artystka skupia się na przekazywaniu wewnętrznych stanów emocjonalnych za pomocą różnorodnych form wyrazu. Jej obrazy cechuje lekkość oraz żywa, naturalna kolorystyka. Eksperymentuje z barwą, fakturą oraz kształtem, traktując proces twórczy jako narzędzie do wyrażania osobowości. Fascynuje ją struktura odmiennych materiałów oraz oryginalne łączenie ich z fotografiami. W swoich kwiatowych akwarelach z lekkością eksploruje możliwości plamy i koloru. Choć na co dzień przebywa w Niemczech, regularnie współtworzy życie kulturalne Podkarpacia.

Swoje prace prezentowała m.in. na wystawach w jasielskiej przestrzeni Pracowni MalGaleria II oraz w Muzeum Narciarstwa w Cieklinie. Współpracuje z grupą „Plaja". Jako artystka związana z regionem została zaproszona w charakterze gościa specjalnego do udziału w prestiżowej wystawie zbiorowej „Plaja i przyjaciele", organizowanej przez Jasielski Dom Kultury.

Natalia Fischer, rodená Samborska, je maliarka úzko spätá s Jaslom, kde strávila mnoho rokov svojho života a absolvovala I. všeobecnovzdelávacie lýceum. Narodila sa v Krakove v roku 1984 a v súčasnosti žije a rozvíja svoju profesijnú dráhu v Berlíne, kde zároveň študuje manažment v oblasti kultúry a vedy. V blízkej budúcnosti plánuje otvoriť vlastnú autorskú galériu neďaleko Berlína. V tomto novom priestore chce dať priestor aj umelcom zo svojho rodného regiónu a prezentovať diela tvorcov z okolia Jasla. Vo svojej tvorbe sa sústreďuje na vyjadrovanie vnútorných emocionálnych stavov prostredníctvom rôznych foriem umeleckého prejavu. Jej obrazy sa vyznačujú ľahkosťou a živou, prirodzenou farebnosťou. Experimentuje s farbou, textúrou a tvarom, pričom tvorivý proces vníma ako nástroj na vyjadrenie osobnosti. Fascinuje ju štruktúra rozličných materiálov a originálne spôsoby ich prepájania s fotografiami. Vo svojich kvetinových akvareloch s ľahkosťou skúma možnosti farebnej škvrny a farby. Hoci žije v Nemecku, pravidelne sa podieľa na kultúrnom živote Podkarpatského regiónu.

Svoje diela prezentovala okrem iného na výstavách v jaselskom priestore Pracownia MalGaleria II a v Múzeu lyžiarstva v Ciekline. Spolupracuje so skupinou „Plaja". Ako umelkyňa spätá s regiónom bola pozvaná ako špeciálny hosť na prestížnu kolektívnu výstavu „Plaja i przyjaciele", ktorú organizuje Jaselský dom kultúry.













JÁN RADVANSKÝ

e-mail: rcpilotjan@gmail.com tel: +421 905 607 950

Ukończył Szkołę Sztuk Stosowanych w Koszycach, w której kształcił się w latach 1974–1978. Oprócz grafiki użytkowej i projektowania intensywnie zajmuje się również własną twórczością artystyczną, przede wszystkim rysunkiem i malarstwem w różnych technikach. W jego pracach dominują motywy figuratywne i portrety, choć chętnie podejmuje także tematykę pejzażową. W swojej twórczości szczególną wagę przywiązuje do gry światła i cienia oraz czystości linii. Jego celem jest stworzenie widzowi przestrzeni do budowania własnej historii na podstawie charakteru dzieła, co wzbogaca odbiór pracy i czas spędzony przed obrazem. Często sam tworzy trójwymiarowe passe-partout i ramy do swoich prac, dzięki czemu stają się one integralną częścią historii dzieła. Artysta brał udział w kilku wystawach indywidualnych i zbiorowych, m.in. w Koszycach, Preszowie, Popradzie i Vranovie nad Topľou. Jego prace znajdują się w kolekcjach prywatnych na Słowacji, w Czechach, Hiszpanii, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych.

Absolvoval Školu úžitkového výtvarníctva v Košiciach, kde študoval v rokoch 1974 až 1978. Popri úžitkovej grafike a dizajne sa intenzívne venuje aj vlastnej umeleckej tvorbe, predovšetkým kresbe a maľbe v rôznych technikách. V jeho dielach dominujú figurálne motívy a portréty, no rád sa venuje aj krajinomaľbe. Vo svojej tvorbe kladie osobitný dôraz na hru svetla a tieňa a na čistotu línie. Jeho cieľom je vytvoriť divákovi priestor na budovanie vlastného príbehu na základe charakteru diela, čím obohacuje jeho vnímanie aj čas strávený pred obrazom. K svojim prácam si často sám vytvára trojrozmerné pasparty a rámy, vďaka čomu sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou príbehu diela. Umelec sa zúčastnil viacerých samostatných a kolektívnych výstav, okrem iného v Košiciach, Prešove, Poprade a vo Vranove nad Topľou. Jeho diela sa nachádzajú v súkromných zbierkach na Slovensku, v Česku, Španielsku, Švajčiarsku a Spojených štátoch amerických.









MIECZYSŁAW BURDA

e-mail: galeriaburda@wp.pl tel. +48 601 724 989
38-241 Osobnica 930 www.artmajeur.com/mieto

Urodzony w 1960 roku w Jaśle. Absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Jarosławiu. Od 1980 roku zajmuje się malarstwem, grafiką, reklamą wizualną, a także renowacją i malowaniem obiektów sakralnych. Projektuje i realizuje również małe formy rzeźbiarskie. Prowadzi Małą Galerię „KWADRAT" w Jaśle. Jest członkiem i założycielem nieformalnej grupy PLAJA.

Narodil sa v roku 1960 v Jasle. Je absolventom Štátneho lýcea výtvarných umení v Jarosławe. Od roku 1980 sa venuje maľbe, grafike, vizuálnej reklame, ako aj reštaurovaniu a maľovaniu sakrálnych objektov. Navrhuje a realizuje tiež drobné sochárske formy. V Jasle vedie Malú galériu „KWADRAT". Je členom a zakladateľom neformálnej skupiny PLAJA.

Wystawy indywidualne:
Galeria JDK – Jasło 1987
Galeria JDK – Jasło 2004
Muzeum Regionalne – Jasło 2010
Galeria Pasaż – Iwonicz Zdrój 2010
Galeria RIO – Kraków 2013
Galeria Schody – Warszawa 2016
Zamek – Baranów Sandomierski 2019
Muzeum Narciarstwa – Cieklin 2022
Galeria JDK – Jasło 2025
Uczestniczył we wszystkich wystawach grupy PLAJA

Samostatné výstavy:
Galéria JDK – Jasło 1987
Galéria JDK – Jasło 2004
Regionálne múzeum – Jasło 2010
Galéria Pasaż – Iwonicz-Zdrój 2010
Galéria RIO – Krakov 2013
Galéria Schody – Varšava 2016
Zámok – Baranów Sandomierski 2019
Múzeum lyžiarstva – Cieklin 2022
Galéria JDK – Jasło 2025
Zúčastnil sa všetkých výstav skupiny PLAJA
















Burda M 2026



MARTINA ŠTECOVÁ – ŠOLCOVÁ

e-mail: martinastecova@artbatikatelier.com tel. +421 907 906 335
www.artbatikatelier.com

Martina Štecová z domu Šolcová urodziła się w 1966 r. w Kladnie (Czechy). Mieszkała w Preszowie, jest absolwentką Średniej Szkoły Sztuki Użytkowej w Koszycach. Od 1986 roku mieszka i tworzy we Vranovie nad Topľou. Swoją twórczość prezentowała na czternastu wystawach indywidualnych oraz licznych wystawach zbiorowych. Jej prace znajdują się w kolekcjach prywatnych na Słowacji i za granicą, m.in. w Czechach, Austrii, Francji, Danii oraz Stanach Zjednoczonych. Głównym tematem jej twórczości są przyroda i pejzaż, szczególnie wschodniej Słowacji. Inspirują ją światło, nastrój oraz zmieniające się oblicza krajobrazu. Do jej ulubionych technik należą akwarela, akryl oraz techniki mieszane. W swojej najnowszej twórczości artystka zwraca się ku bardziej abstrakcyjnym formom wyrazu, inspirowanym motywami przyrodniczymi i muzycznymi.

Martina Štecová rodená Šolcová sa narodila v roku 1966 v Kladne(ČR). Žila v Prešove, je absolventkou Strednej školy úžitkového výtvarníctva v Košiciach. Od roku 1986 žije a tvorí vo Vranove nad Topľou, svoju tvorbu prezentovala na štrnástich autorských a mnohých spoločných výstavách. Jej diela sú v súkromných zbierkach na Slovensku aj v zahraničí, v Českej republike, Rakúsku, Francúzsku, Dánsku aj v USA. Nosnou témou jej tvorby je príroda, krajina, najmä východného Slovenska. Inšpiruje ju svetlo, nálada a premeny krajiny. Medzi jej obľúbené techniky patrí akvarel, akryl a kombinovanie rôznych médií. Jej novšia tvorba zasahuje do abstraktnejšieho vyjadrenia prírodných a hudobných motívov.







DEMETER CERULA

tel. +421 917 224 273

Ilustrator, którego działalność artystyczna znana jest przede wszystkim z ilustracji do książek o tematyce łowieckiej, leśnej i obyczajowej autorstwa słowackiego pisarza Mirona Ceruli.

Do najważniejszych publikacji z jego ilustracjami należą: **„Posledná spoveď starého horára"** (2003), przy której był współautorem ilustracji wraz z Radoslavem Cerulą; **„Karpatský lovec"** (2008), przy której współtworzył ilustracje z Miroslavem Hostinákiem; **„Osud pytliaka"** (2009), również ilustrowana wspólnie z Miroslavem Hostinákiem.

Artysta związany jest z regionem miast Humenné i Vranov nad Topľou we wschodniej Słowacji. Oprócz działalności artystycznej figuruje również w słowackich rejestrach gospodarczych i technicznych jako kierownik budowy (stavbyvedúci).

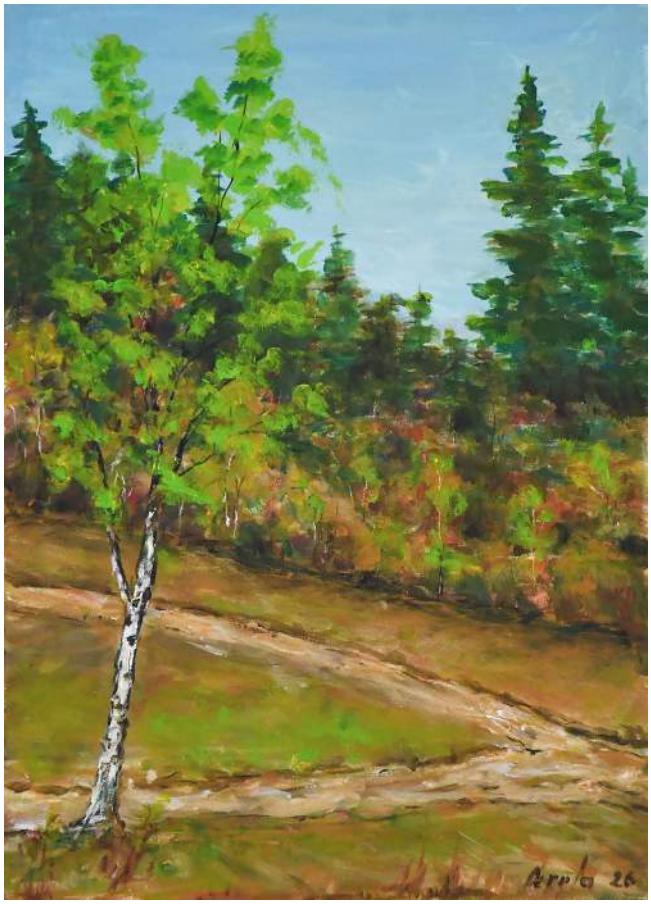
Ilustrátor, ktorého umelecká tvorba je známa predovšetkým ilustrovaním kníh o poľovníctve, lesníctve a o sociálnych témach od slovenského spisovateľa Mirona Cerulu.

*Medzi najvýznamnejšie publikácie s jeho ilustráciami patria: **„Posledná spoveď starého horára"** (2003), na ktorej ilustráciách spolupracoval s Radoslavom Cerulom; **„Karpatský lovec"** (2008), pri ktorej spoluvytváral ilustrácie s Miroslavom Hostinákom; a **„Osud pytliaka"** (2009), ktorú takisto ilustroval spoločne s Miroslavom Hostinákom.*

Umelec je spájaný s regiónmi Humenné a Vranov nad Topľou na východnom Slovensku. Je zaujímavé, že okrem umeleckej činnosti je uvedený aj v slovenských hospodárskych a technických registroch ako stavbyvedúci.











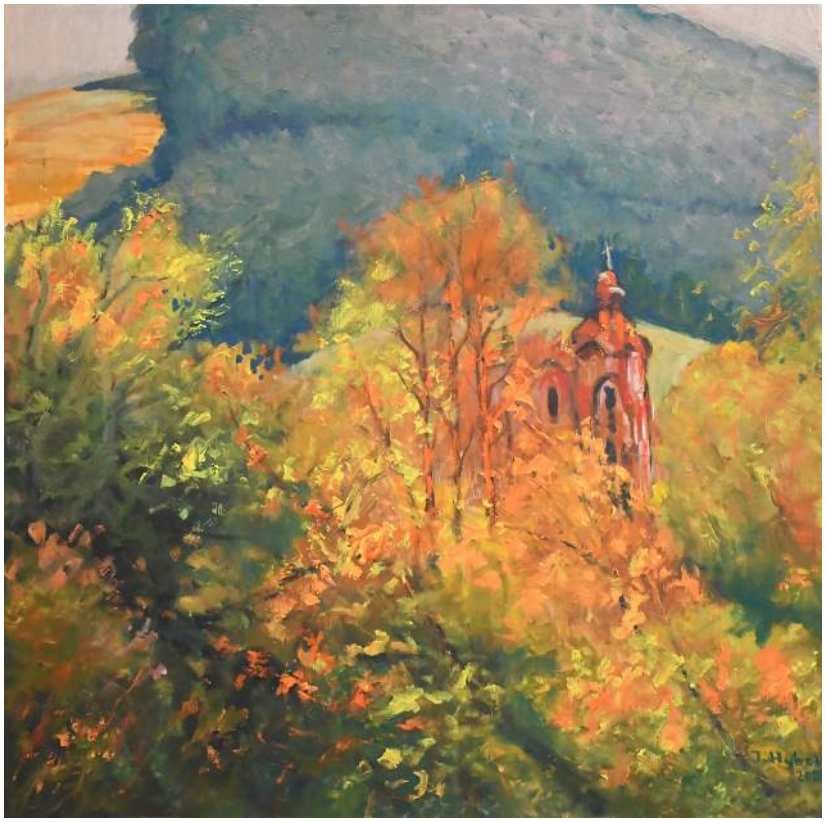


JAROMÍR HÝBEĽ

e-mail: jaromirhybel@gmail.com tel. +421 918 793 537

Jaromír Hybeľ ma 69 lat i pochodzi ze Stropkova, gdzie nadal mieszka i pracuje jako artysta. Ukończył szkołę średnią w Szkole Budownictwa Przemysłowego w Bardejowie. Choć jego wykształcenie zawodowe związane było z budownictwem, z czasem rozwijał coraz silniejsze zainteresowanie sztukami pięknymi i malarstwem. Sztuka i malarstwo stały się ważną częścią jego życia. W swojej twórczości stara się uchwycić piękno natury i krajobrazu oraz chwile, które pozostawiają w nim silne wrażenie artystyczne. Malarstwo jest dla niego nie tylko sposobem wyrażania własnych uczuć i postrzegania świata, lecz także przestrzenią do nieustannych poszukiwań i doskonalenia warsztatu. Jest członkiem grupy artystycznej Free Artists w Stropkovie, która organizuje również międzynarodowe plenery malarskie. W tym roku odbyły się one już po raz dziesiąty. Działalność w grupie daje mu możliwość spotkań z innymi twórcami, wymiany doświadczeń oraz poszukiwania nowych inspiracji do własnej pracy. Ważnym elementem jego rozwoju artystycznego była współpraca i nauka u akademickiego malarza Slava Čupila we Vranovie, gdzie zdobywał nową wiedzę i doskonalił swoje umiejętności malarskie. Wskazówki i doświadczenie artysty pomogły mu lepiej zrozumieć możliwości ekspresji artystycznej oraz rozwijać własny język twórczy. Swoje doświadczenie poszerzał również poprzez udział w plenerach na Słowacji, w Polsce i na Węgrzech. Malowanie bezpośrednio w naturze stanowi dla niego istotne źródło inspiracji. Plenery dają mu możliwość obserwowania krajobrazu w jego naturalnym otoczeniu, pracy ze światłem, atmosferą i kolorem, a jednocześnie poznawania nowych miejsc oraz ludzi o podobnym stosunku do sztuki. W swojej pracy nieustannie stara się rozwijać, poszukiwać nowych możliwości i przede wszystkim podtrzymywać radość płynącą z malowania. Wierzy, że obraz powinien budzić w odbiorcy uczucie, wspomnienie lub emocję oraz pozwalać mu zatrzymać się na chwilę i dostrzec piękno otaczającego świata.

Jaromír Hýbel má 69 rokov a pochádza zo Stropkova, kde naďalej žije a pôsobí ako umelec. Stredoškolské vzdelanie získal na Strednej priemyselnej stavebnej škole v Bardejove. Hoci jeho odborné vzdelanie súviselo so stavebníctvom, postupne sa uňho rozvíjal čoraz silnejší záujem o výtvarné umenie a maľbu. Umenie a maľovanie sa stali dôležitou súčasťou jeho života. Vo svojej tvorbe sa snaží zachytiť krásu prírody a krajiny, ako aj okamihy, ktoré v ňom zanechávajú silný umelecký dojem. Maľovanie je preňho nie len spôsobom vyjadrenia vlastných pocitov a vnímania sveta, ale aj priestorom pre neustále hľadanie a zdokonaľovanie remesla. Je členom umeleckej skupiny Free Artists v Stropkove, ktorá organizuje aj medzinárodné maliarske plenéry. Tento rok sa konali už po desiatykrát. Pôsobenie v skupine mu poskytuje príležitosť stretávať sa s inými tvorcami, vymieňať si skúsenosti a hľadať nové inšpirácie pre svoju vlastnú prácu. Dôležitým prvkom jeho umeleckého rozvoja bola spolupráca a štúdium u akademického maliara Slava Čupila vo Vranove, kde získaval nové vedomosti a zdokonaľoval svoje maliarske zručnosti. Rady a skúsenosti tohto umelca mu pomohli lepšie pochopiť možnosti umeleckého vyjadrenia a rozvíjať vlastný tvorivý jazyk. Svoje skúsenosti si rozširoval aj účasťou na plenéroch na Slovensku, v Poľsku a v Maďarsku. Maľovanie priamo v prírode predstavuje preňho významný zdroj inšpirácie. Plenéry mu dávajú možnosť pozorovať krajinu v jej prirodzenom prostredí, pracovať so svetlom, atmosférou a farbou a zároveň spoznávať nové miesta i ľudí s podobným vzťahom k umeniu. Vo svojej práci sa neustále snaží rozvíjať, hľadať nové možnosti a predovšetkým udržiavať si radosť, ktorú mu maľovanie prináša. Verí, že obraz by mal v divákovi vyvolať pocit, spomienku alebo emóciu a umožniť mu na chvíľu sa zastaviť a spozorovať krásu okolitého sveta.





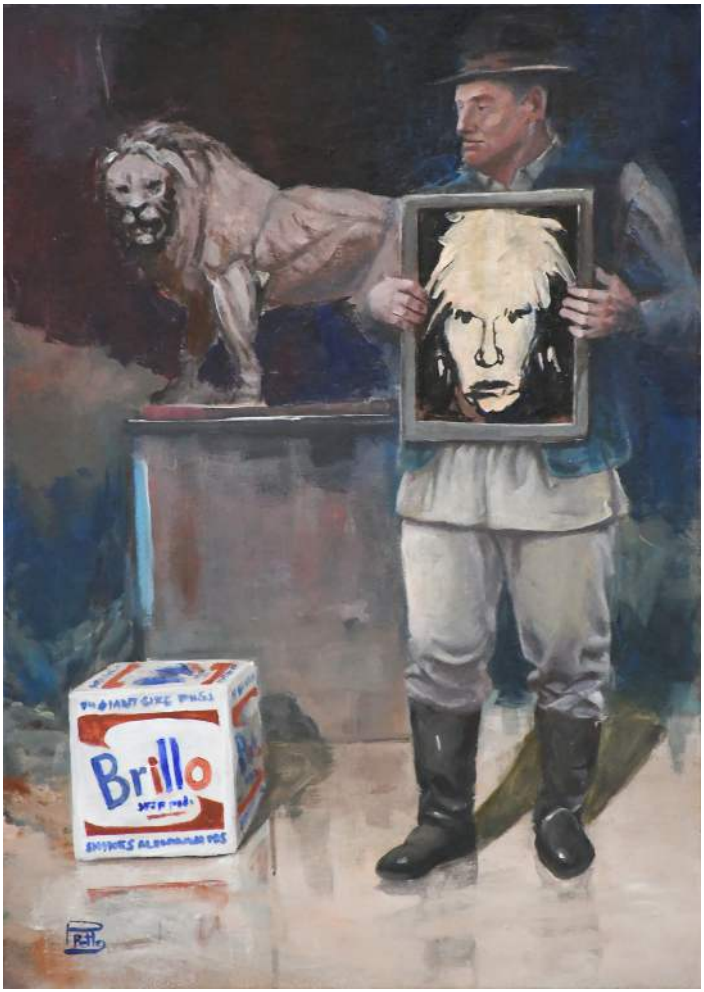


PIOTR BETLEJ

e-mail: betlej@orange.fr tel. +48 693 426 798

Malarz i rysownik, absolwent Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Jarosławiu. Należy do grup artystycznych PLAJA i THE EMOCIONALIST. Zajmuje się malarstwem i rysunkiem figuratywnym. Brał udział w licznych wystawach indywidualnych i zbiorowych, m.in. w Polsce, Francji, USA, Słowacji, Austrii i na Ukrainie. Jest laureatem licznych nagród i wyróżnień. W 2017 roku otrzymał wyróżnienie w konkursie „Nano Art" w Galerie Roi Doré w Paryżu, III nagrodę w dziedzinie malarstwa podczas Salon Artistique w Bois-Colombes oraz Prix du Salon podczas 7e Biennale Arts sur Scène w Asnières-sur-Seine. W 2016 roku otrzymał nagrodę za pracę na papierze podczas 50. Salon des Arts w Montmagny, a w 2014 roku III nagrodę za pracę na papierze podczas Salon Artistique w Bois-Colombes. W 2013 roku uhonorowano go Nagrodą Miasta podczas Salon Artistique w Asnières-sur-Seine. W 2012 roku otrzymał nagrodę G.N. „Finez Planard" podczas Salonu Artystycznego „Art Capital" w Paryżu oraz III nagrodę za pracę na papierze podczas Salon Artistique w Bois-Colombes. W 2011 roku został wyróżniony brązowym medalem podczas „Art Capital" w Paryżu, a w 2010 roku otrzymał pierwszą nagrodę za malarstwo podczas Salon Artistique w Bois-Colombes.

Maliar a kresliar, absolvent Štátnej strednej umeleckej školy v Jarosławe. Je členom umeleckých skupín PLAJA a THE EMOCIONALIST. Venuje sa figurálnej maľbe a kresbe. Zúčastnil sa na mnohých samostatných a kolektívnych výstavách, okrem iného v Poľsku, Francúzsku, USA, na Slovensku, v Rakúsku a na Ukrajine. Je laureátom viacerých cien a ocenení. V roku 2017 získal ocenenie v súťaži „Nano Art" v Galerie Roi Doré v Paríži, III. cenu za maľbu na podujatí Salon Artistique v Bois-Colombes a Prix du Salon počas 7e Biennale Arts sur Scène v Asnières-sur-Seine. V roku 2016 získal cenu za prácu na papieri na 50 Salon des Arts v Montmagny a v roku 2014 III. cenu za prácu na papieri na Salon Artistique v Bois-Colombes. V roku 2013 mu bola udelená Cena mesta počas Salon Artistique v Asnières-sur-Seine. V roku 2012 získal cenu G.N. „Finez Planard" počas umeleckého salónu „Art Capital" v Paríži a III. cenu za prácu na papieri na Salon Artistique v Bois-Colombes. V roku 2011 bol ocenený bronzovou medailou počas „Art Capital" v Paríži a v roku 2010 získal prvú cenu za maľbu na Salon Artistique v Bois-Colombes.


Brillo


















SŁOWACKIE MIASTA PARTNERSKIE
JASŁA










OŚRODEK EDUKACYJNO-MUZEALNY





























































Interreg
Polsko - Słowacja







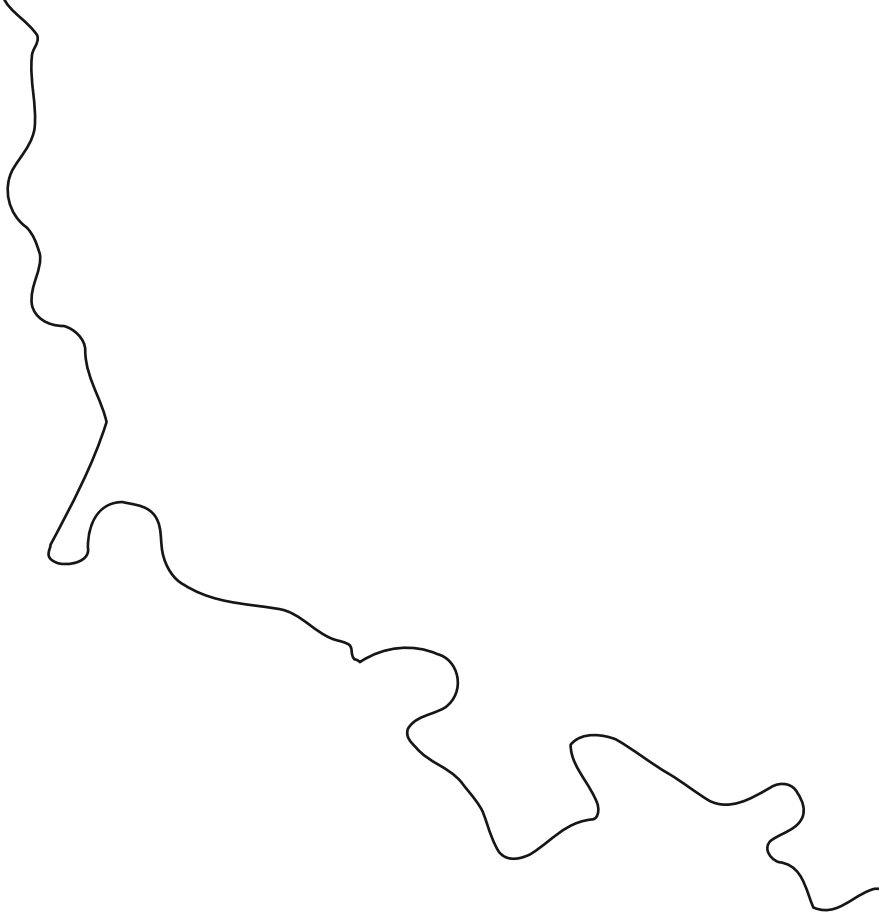







ISBN 978-83-969451-3-6

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



Wydawca: Muzeum Regionalne w Jaśle,
Adres: ul. Kadyiego 11, 38-200 Jasło, tel. 13 446 23 59
Projekt okładki: Dawid Dyląg
Konsultacja merytoryczna: Bogdan Samborski
Materiały: Muzeum Regionalne w Jaśle, domena publiczna

Interreg
Współfinansowany przez UNIĘ EUROPEJSKĄ
Polska – Słowacja
Miasto Jasło
Mestský dom kultúry, prispevková organizácia Vranov nad Topľou
MUZEUM REGIONALNE w JAŚLE
CHARLIE'S PIZZA
JDK Jasielski Dom Kultury www.jdkjaslo.pl